

МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ УКРАЇНИ/
MINISTRY OF DEFENCE OF UKRAINE

ПОГОДЖЕНО/
AGREED

Тимчасово виконуючий обов'язки начальника
Тилу Командування Сил логістики Збройних
Сил України
полковник/
Acting Head of Rear Services of the Logistics
Forces Command of the Armed Forces of Ukraine
colonel

Юрій КОНДРАШОВ/
Yurii KONDRASHOV

“ ____ ” _____ 20__

ЗАТВЕРДЖУЮ/
APPROVE

Тимчасово виконуючий обов'язки начальника
Головного управління розвитку та супроводження
матеріального забезпечення Збройних Сил
України
майор/
Acting Head of the General Directorate for the
Development and Material Support of the Armed
Forces of Ukraine
major

Роман КОЗУЛІН/
Roman KOZULIN

“ ____ ” _____ 20__

**КУРТКА КОСТЮМА УТЕПЛЮВАЧА/
INSULATION SUIT JACKET**

ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ
МІНІСТЕРСТВА ОБОРОНИ УКРАЇНИ
НА ПРЕДМЕТ ДЛЯ РЕЧОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ/
TECHNICAL SPECIFICATION OF THE
MINISTRY OF DEFENCE OF UKRAINE
IN TERMS OF MATERIAL SUPPORT

ТС/ TS A01XJ.30655-291:2020 (01)

Введено вперше/
Introduced for the first time
Дата надання чинності/ Effective date

ПОГОДЖЕНО/ AGREED

в частині контролю за якістю
Тимчасово виконуючий обов'язки начальника
Центрального управління контролю якості
полковник/
in terms of quality control
Acting Head of the Central Quality Control
Directorate
colonel

Олександр ФИДИНА/
Oleksandr FYDYNA

“ ____ ” _____ 20__

РОЗРОБЛЕНО/ DEVELOPED

Начальник управління розвитку речового майна
Головного управління розвитку та супроводження
матеріального забезпечення Збройних Сил України
підполковник/
Head of the Material Property Development Directorate
of the General Directorate for the Development and
Support of Material Support of the Armed Forces of
Ukraine
lieutenant colonel

Віталій РЯБОВ/
Vitalii RIABOV

“ ____ ” _____ 20__

ОБЛІК ЗМІН/ CHANGE RECORD

Порядковий номер зміни/ No. of the change	Дата зміни/ Date of the change	В якому місці документа розміщено зміну/ Where the change is made in the document

ПЕРЕДМОВА

I. Розроблено: Головним управлінням розвитку та супроводження матеріального забезпечення Збройних Сил України.

Розробники: **В. Рябов** (керівник розробки).

II. Назва та позначення технічної специфікації Міністерства оборони України:

“Технічна специфікація Міністерства оборони України “Куртка костюма утеплювача” TC A01XJ.30655-291:2020 (01)”.

III. Приклад запису назви предмета при закупівлі:

“Куртка костюма утеплювача (Вид X) TC A01XJ.30655-291:2020 (01)”, де “X” – позначення кольору предмета. Додатково може бути зазначена інша інформація.

IV. Затверджено 30.12.2020 року.

Введено в дію 30.12.2020 року.

Строк зберігання – постійно.

V. Код предмета закупівлі за:

ВІПР 01.002.003–2014 (01): 30655 Куртка універсальна (Jacket, utility).

VI. Ця технічна специфікація Міністерства оборони України використовується у Міністерстві оборони України, Збройних Силах України та іншими суб'єктами господарювання, які здійснюють на договірних засадах виготовлення та постачання Міністерству оборони України та Збройним Силам України предметів для речового забезпечення.

VII. Ця технічна специфікація Міністерства оборони України не може бути повністю або частково відтворена, тиражована і поширена організаціями або приватними особами без дозволу Міністерства оборони України.

PREFACE

I. Developed by: General Directorate for the Development and Material Support of the Armed Forces of Ukraine.

Developers: **V. Riabov** (head of development).

II. Name and designation of the technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine:

“Technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine “Insulation suit jacket” TS A01XJ.30655-291:2020 (01)”.

III. An example of recording the name of the item when purchasing:

“Insulation suit jacket (Type X) TS A01XJ.30655-291:2020 (01)”, where “X” designates the colour of the item. Additionally, other information can be specified.

IV. Approved on 30 December 2020.

Came into force on 30 December 2020.

Storage time – permanently.

V. Procurement item code for:

Military list (ML) 01.002.003–2014 (01): 30655 Jacket, utility.

VI. This technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine is used by the Ministry of Defence of Ukraine, the Armed Forces of Ukraine and other economic entities that manufacture and supply material support items for the Ministry of Defence of Ukraine and the Armed Forces of Ukraine on a contractual basis.

VII. This technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine may not be fully or partially reproduced, duplicated and distributed by organizations or private individuals without the permission of the Ministry of Defence of Ukraine.

ЗМІСТ/ TABLE OF CONTENTS

ВСТУП/ INTRODUCTION	5
1. НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ/ NORMATIVE REFERENCES	5
2. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ТА СКОРОЧЕННЯ/ DESIGNATIONS AND ABBREVIATIONS.....	8
3. ВИМОГИ ДО ПРЕДМЕТА/ REQUIREMENTS FOR THE ITEM.....	8
3.1. Технічні та якісні характеристики/ Technical and quality specifications	8
3.2. Вимоги безпеки/ Security requirements.....	20
3.3. Правила приймання/ Acceptance policies	20
3.4. Методи контролю за якістю/ Quality control methods.....	20
3.5. Вимоги до пакування та маркування/ Packaging and labelling requirements...	21
3.6. Умови транспортування та зберігання/ Conditions of transportation and storage.....	24
3.7. Гарантії постачальника (виробника)/ Supplier (manufacturer) warranties	24
Додаток 1. Зовнішній вигляд предмета/ Appendix 1. Appearance of the item.....	25
Додаток 2. Лінійні виміри предмета/ Appendix 2. Linear measurements of the item.....	27
Додаток 3. Специфікація деталей крою предмета/ Appendix 3. Specification of cut details of the item	30
Додаток 4. Класифікація строчок, що застосовуються під час виготовлення предмета/ Appendix 4. Classification of stitches used in the item manufacture	37
Додаток 5. Вимоги до пакувального мішка/ Appendix 5. Requirements for the packaging bag	40
Додаток 6. Бібліографія/ Appendix 6. Bibliography	41

ВСТУП

Цю технічну специфікацію Міністерства оборони України (далі – ТС Міноборони) розроблено з метою встановлення вимог до куртки костюма утеплювача (далі – предмет), призначеної для експлуатації військовослужбовцями Збройних Сил України в польових умовах та пунктах постійної дислокації у якості зігріваючого шару в комплексі з іншими виробами бойового єдиного комплекту.

INTRODUCTION

This technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine (hereinafter referred to as TS of the Ministry of Defence of Ukraine) has been developed to establish requirements for the insulation suit jacket (hereinafter referred to as the item) intended for use by personnel of the Armed Forces of Ukraine in the field and at permanent deployment points as a warming layer in combination with other products of the combat uniform.

1. НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ**Познака документа/ Document index**

Наказ Міністерства оборони України від 19.07.2017 № 375, зареєстрований в Міністерстві юстиції України за № 1461/31329 від 01.12.2017/ Order of the Ministry of Defence of Ukraine No. 375 as of 19 July 2017, registered with the Ministry of Justice of Ukraine No. 1461/31329 as of 1 December 2017

ДСТУ (State Standard) 4057-2001

ДСТУ (State Standard) 4272:2003

ДСТУ ГОСТ (State Standard) 30157.0:2003

ДСТУ ГОСТ (State Standard) 30157.1:2003

ДСТУ (State Standard) ISO 3758:2006

ДСТУ (State Standard) ISO 4915:2005

1. NORMATIVE REFERENCES**Назва/ Name**

Про затвердження Порядку здійснення контролю за якістю речового майна, що постачається для потреб Збройних Сил України/ On Approval of the Material Property Quality Control Procedure Supplied for the Needs of the Armed Forces of Ukraine

Матеріали текстильні. Метод ідентифікації волокон/ Textile materials. Fibre identification method

Матеріали текстильні з покриттям. Методи визначення характеристик при розриві/ Coated textile materials. Tensile properties determining methods

Полотна текстильні. Методи визначання зміни розмірів після мокрих оброблень або хімічного чищення. Загальні положення/ Textile fabrics. Linear dimensions change test after wet processing or dry cleaning. General provisions

Полотна текстильні. Методи визначання зміни лінійних розмірів після мокрих оброблень або хімічного чищення. Режими оброблень/ Textile fabrics. Linear dimensions change test after wet processing or dry cleaning. Processing modes

Матеріали текстильні. Маркування символами щодо догляду/ Textile materials. Labelling with care symbols

Матеріали текстильні. Типи стібків. Класифікація та термінологія/ Textile materials. Types of stitches. Classification and terminology

Познака документа/ Document index
ДСТУ (State Standard) ISO 4916:2005

Назва/ Name

Матеріали текстильні. Типи швів. Класифікація та термінологія/ Textile materials. Types of seams. Classification and terminology

ДСТУ (State Standard) ISO 4920:2005

Матеріали текстильні. Метод визначення опору до зволоження поверхні (випробування збризкуванням)/ Textile materials. Fabric surface moisture resistance test (splash test)

ДСТУ (State Standard) ISO 5077-2001

Матеріали текстильні. Метод визначання зміни лінійних розмірів після прання та сушіння/ Textile materials. Linear dimensions change test after washing and drying

ДСТУ (State Standard) ISO 5084:2004

Текстиль. Визначення товщини текстильних матеріалів та виробів/ Textiles. The thickness of textile materials and products determining

ДСТУ (State Standard) ISO 6330-2001/ ГОСТ (State Standard) ИСО (ISO) 6330-2002

Текстиль. Методи домашнього прання та сушіння для випробування текстильних матеріалів/ Textiles. Textile materials home washing and drying test

ДСТУ (State Standard) ISO 9237:2003

Текстиль. Тканини. Визначання повітропроникності/ Textiles. Fabrics. Air permeability test

ДСТУ (State Standard) ISO 11092:2005

Матеріали текстильні. Оцінювання фізіологічного впливу. Вимірювання теплового опору та водо-, паронепроникності в установленому режимі (методом виділення вологи на захищеній гарячій пластинці)/ Textile materials. Assessment of physiological effects. Measurement of thermal, water and vapour resistance in the established procedure (by the moisture release on a protected hot plate)

ДСТУ (State Standard) ISO 12945-2:2005

Матеріали текстильні. Визначення схильності тканини до поверхневої заворсованості та пілінговності. Частина 2. Модифікований метод Мартіндаля/ Textile materials. The tendency of fabrics to surface pilling and peeling determining. Part 2. Modified Martindale method

ДСТУ (State Standard) ISO 13937-2:2006

Матеріали текстильні. Стійкість до роздирання. Частина 2. Визначення сили роздирання штаниноподібних зразків методом одиночного роздирання/ Textile materials. Tear resistance. Part 2. Tear strength of trouser-like samples test (by the single tear method)

Познака документа/ Document index
ДСТУ (State Standard) ISO 14184-1:2007

Назва/ Name

Матеріали текстильні. Визначення формальдегіду (метод водної витяжки). Частина 1. Вільний і гідролізований формальдегід/ Textile materials. Formaldehyde test (aqueous extraction). Part 1. Free and hydrolysed formaldehyde

ДСТУ (State Standard) ISO 105-C06:2009

Матеріали текстильні. Визначення тривкості фарбовання. Частина C06. Метод визначення тривкості фарбовання до прання в домашніх умовах і пральнях/ Textile materials. Colour fastness test. Part C06. Colour fastness to washing test at home and in laundries

ДСТУ (State Standard) ISO 105-E04:2009

Матеріали текстильні. Визначення тривкості фарбовання. Частина E04. Метод визначення тривкості фарбовання до поту/ Textile materials. Colour fastness test. Part E04. Colour fastness to perspiration test

ДСТУ (State Standard) ISO 105-X12:2009

Матеріали текстильні. Визначення тривкості фарбовання. Частина X12. Метод визначення тривкості фарбовання до тертя/ Textile materials. Colour fastness test. Part X12. Colour fastness to rubbing test

ДСТУ (State Standard) EN 12127:2009

Матеріали текстильні. Тканини. Визначення маси на одиницю площі з використанням малих проб/ Textile materials. Fabrics. Mass per unit area test using small samples

TC (TS) A01XJ.17223-062:2018 (01)

Технічна специфікація Міністерства оборони України “Фурнітура пластикова”/ Technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine “Plastic fittings”

TC (TS) A01XJ.31137-063:2018 (01)

Технічна специфікація Міністерства оборони України “Нитки швейні”/ Technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine “Sewing threads”

TC (TS) A01XJ.03537-083:2018 (01) зі зміною №1/ with amendment No. 1

Технічна специфікація Міністерства оборони України “Застібка-блискавка”/ Technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine “Zipper”

TC (TS) A01XJ.32412-093:2018 (01)

Технічна специфікація Міністерства оборони України “Застібка текстильна”/ Technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine “Textile fastener”

TC A01XJ.16782-094:2018 (01) зі зміною №1/ with amendment No. 1

Технічна специфікація Міністерства оборони України “Стрічка еластична”/ Technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine “Elastic band”

Примітка. Чинність стандартів, на які є посилання у цій ТС Міноборони, перевіряють згідно з офіційним виданням національного органу стандартизації – каталогом національних нормативних документів.

Якщо документ, на який є посилання у цій ТС Міноборони, замінено новим або до нього внесені зміни, потрібно застосовувати новий документ, охоплюючи всі внесені зміни до нього.

2. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ТА СКОРОЧЕННЯ

У цій ТС Міноборони умовні позначки та скорочення наведені у тексті.

3. ВИМОГИ ДО ПРЕДМЕТА

3.1. Технічні та якісні характеристики

Предмет за конструкцією, розмірами, комплектацією, асортиментом матеріалів і фурнітури, зовнішнім виглядом та якістю виготовлення повинен відповідати вимогам цієї ТС Міноборони та зразку-еталону.

Предмет виготовляється без поділу на ґатунки, при цьому повинен відповідати вимогам, що пред'являються до предметів першого ґатунку.

3.1.1. Конструкція та зовнішній вигляд

Предмет виготовляється з гладко пофарбованого трикотажного ворсового начісного полотна типу “фліс” з накладками з поліамідної тканини.

Предмет прямого силуету з центральною застібкою-блискавкою з двома бігунками, розташованими нижніми частинами один до одного.

Note. The validity of the standards referred to in this TS of the Ministry of Defence is verified in accordance with the official publication of the National Standardisation Body – the catalogue of national normative documents.

If the document referred to in this TS of the Ministry of Defence is replaced by a new one or changes are made to it, the new document must be applied, covering all the changes made to it.

2. DESIGNATIONS AND ABBREVIATIONS

Designations and abbreviations are given in the text in this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

3. REQUIREMENTS FOR THE ITEM

3.1. Technical and quality specifications

The item must meet the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine and the sample standard in terms of design, sizes, completeness, range of materials and fittings, appearance and quality of manufacture.

The item is made without division into grades, and must meet the requirements for items of the first grade.

3.1.1. Design and appearance

The item is manufactured from a smoothly dyed fleece knitted pile fabric with polyamide pads.

The item has a straight silhouette with a central zipper with two sliders placed with the lower part facing each other.

Пілочки з відрізними боковими частинами. На пілочках в бокових швах розміщені зовнішні бокові кишені, які закриваються за допомогою застібок-блискавок. Внутрішні обшивки та підзори кишень виготовлені з поліамідної тканини. З внутрішньої сторони предмета на пілочках, за допомогою підкладки зовнішніх кишень, утворюються внутрішні кишені.

У верхніх частинах правої та лівої пілочки настрочені петельні стрічки текстильної застібки довжиною (130 ± 3) мм та шириною (25 ± 2) мм для кріплення ідентифікаторів. Верхні краї ідентифікаторів розміщуються на відстані (110 ± 5) мм від шва з'єднання стійки з пілочкою вздовж застібки- блискавки.

На лівій пілочці настрочена петельна стрічка текстильної застібки довжиною (100 ± 3) мм та шириною (50 ± 2) мм для кріплення погона. Передній край погона розміщено на відстані (20 ± 5) мм від шва вшивання застібки- блискавки і на (20 ± 5) мм нижче лінії нижнього краю ідентифікаторів.

Спинка суцільно кроєна.

Рукава покрою реглан – одношовні з плечовими та ліктьовими накладками. Ліктьові накладки входять в підгин низу. Між ліктьовими та плечовими накладками настрочені дві петельні стрічки текстильної застібки з накладанням одна на одну (або суцільна розділена на дві рівні чарунки) для кріплення нарукавних ідентифікаторів, які утворюють кишені довжиною (140 ± 5) мм та шириною (75 ± 5) мм у готовому вигляді. Розташовуються текстильні застібки по середині рукава та на відстані (35 ± 5) мм від низу плечової накладки.

У горловину вшитий комір-стійка. У шов вшивання коміра посередині з внутрішньої сторони вставлена тасьма репсова для вішака довжиною (75 ± 5) мм.

Планка, яка складається з двох деталей (внутрішньої та зовнішньої) пришивається до краю борту лівої пілочки. Планка огинає верхній край застібки-блискавки на лицьову сторону на (40 ± 5) мм (по шву вшивання).

The frontpieces with cut-off side parts. The side seams on the frontpieces have external side pockets that are closed using the zippers. The inner trims and pocket panellings are manufactured from polyamide fabric. The inner pockets are formed on the frontpieces using the lining of the outer pockets on the inside of the item.

The looped textile fastener bands (130 ± 3) mm long and (25 ± 2) mm wide are threaded for attaching identifiers in the upper parts of the right and left frontpiece. The upper edges of the identifiers are placed at a distance of (110 ± 5) mm from the joining seam between the standing and the frontpiece along the zipper.

The looped band of textile fastener with a length of (100 ± 3) mm and a width of (50 ± 2) mm is threaded on the left frontpiece for attaching the rank patch. The front edge of the rank patch is located at a distance of (20 ± 5) mm from the seam of the zipper and (20 ± 5) mm below the line of the identifiers.

The backpiece is solidly cut.

Raglan sleeves are single-seam with shoulder and elbow pads. The elbow pads are included in the hem of the bottom. Two looped bands of textile fasteners (or a solidly one divided into two equal cells) is threaded between the elbow and shoulder pads for attaching the sleeve identifiers, which form pockets (140 ± 5) mm long and (75 ± 5) mm wide when finished. Textile fasteners are located in the middle of the sleeve and at a distance of (35 ± 5) mm from the bottom of the shoulder pad.

A stand-up collar is sewn into the neck. A (75 ± 5) mm long rep braid for a hanger is inserted into the collar sewing seam in the middle on the inside.

The strip, which consists of two parts (inner and outer), is sewn to the edge of the side of the left frontpiece. The strip bends around the upper edge of the zipper to the front side by (40 ± 5) mm (along the sewing seam).

Низ предмета з внутрішньої сторони оброблено обшивкою з поліамідної тканини з переходом на зовнішню (17 ± 2) мм. Ширина предмета по низу регулюється за допомогою куліси з еластичним шнуром та фіксаторами. На внутрішній стороні обшивки на відстані (5 ± 2) мм в обидві сторони від умовного шва з'єднання спинки з бочком обробляються по два отвори у вигляді петель, в які протягнуто еластичний шнур з фіксаторами. Фіксатори кріпляться за допомогою текстильних тасьм між петлями в шов обробки куліси по низу предмета. Петлі еластичного шнура за допомогою текстильних тасьм кріпляться до шва з'єднання спинки з бочком на відстані від 50 мм до 60 мм від низу. На кінці еластичного шнура пришивають смуги тканини (для уникнення потовщення), які закріплені в шов вшивання застібки-блискавки.

Низ рукавів оброблено швом упідгин з відкритим зрізом шириною (30 ± 5) мм.

Упідгин низу рукавів вставлена еластична тасьма.

У нижній частині пройм (під пахвами) розташовані вентиляційні отвори, оброблені трикотажною сіткою у вигляді рівнобедреного трикутника зі сторонами: (55 ± 5) мм та (75 ± 5) мм.

Внутрішні зрізи бортів пілочок та горловини закриті репсовою тасьмою.

У шов зшивання лівої пілочки з бочком на відстані від 200 мм до 300 мм від низу предмета настрочується відрізок тканини шириною (100 ± 10) мм, довжиною (100 ± 10) мм.

Предмет поставляється в комплекті з пакувальним мішком, призначеним для зберігання, транспортування предмета та його прання.

Пакувальний мішок має прямокутну форму з етикеткою та кулісою, крізь яку протягнутий шнур.

Схематичне зображення предмета наведено у додатку 1.

The bottom of the item is machined on the inside with the trim of a polyamide fabric lining with a transition to the outside (17 ± 2) mm. The width of the item at the bottom is adjustable with a drawstring with an elastic cord and clamps. Two holes in the form of loops, into which an elastic cord with clamps is inserted, are machined on the inner side of the trim at a distance of (5 ± 2) mm to both sides of the conditional seam of the backpiece with the sidepiece. The clamps are attached with textile braids between the loops in the processing seam of the drawstring along the bottom of the item. The loops of the elastic cord are attached to the seam of the backpiece with the sidepiece at a distance of 50 mm to 60 mm from the bottom with the textile braids. Lanes of fabric are sewn to the ends of the elastic cord (to avoid thickening), which are fixed in the sewing seam of the zipper.

The bottom of the sleeves is machined with a bend seam with an open cut of (30 ± 5) mm wide.

An elastic braid is inserted into the bend of the sleeves.

In the lower part of the armholes (under the armpits) there are ventilation holes machined with knitted mesh in the form of an isosceles triangle with sides: (55 ± 5) mm and (75 ± 5) mm.

The inner cuts of the sides of the frontpieces and the neck are covered with rep braid.

A piece of fabric with a width of (100 ± 10) mm and a length of (100 ± 10) mm is threaded into the sewing seam between the left frontpiece and the sidepiece at a distance of 200 mm to 300 mm from the bottom of the item.

The item is supplied with a packing bag designed for the item storing, transporting, and washing.

The packaging bag has a rectangular shape with a label and a drawstring through which a cord is inserted.

A schematic image of the item is given in Appendix 1.

**Таблиця 1 – Види предмета/
Table 1 – Kinds of the item**

Вид предмета/ Kind of the item	Умовна назва кольору/ The conventional name of the colour
Вид 1/ Kind 1	Coyote
Вид 2/ Kind 2	Olive green
Вид 3/ Kind 3	Black

Примітка 1. Відповідність кольору визначається шляхом порівняння із затвердженими зразками.

Note 1. Colour matching is determined by comparison with approved sample standards.

3.1.3. Sizes of the item

3.1.3. Розміри предмета

Предмет виготовляється у розмірах, наведених у таблиці 2. The item is manufactured in the sizes given in Table 2.

**Таблиця 2 – Позначення розмірів предмета/
Table 2 – Designation of item sizes**

Зріст, см/ Height, cm	Обхват грудей, см (розмір)/ Chest circumference, cm (size)						
	78-86 (XS)	86-94 (S)	94-102 (M)	102-110 (L)	110-118 (XL)	118-126 (2XL)	126-134 (3XL)
149-155 (extra short)	XS/XS ²⁾	S/XS ²⁾	M/XS ²⁾	⁻¹⁾	⁻¹⁾	⁻¹⁾	⁻¹⁾
155-167 (short)	XS/S ³⁾	S/S ³⁾	M/S ³⁾	L/S ³⁾	XL/S ³⁾	⁻¹⁾	⁻¹⁾
167-179 (regular)	⁻¹⁾	S/R ⁴⁾	M/R ⁴⁾	L/R ⁴⁾	XL/R ⁴⁾	2XL/R ⁴⁾	3XL/R ⁴⁾
179-191 (long)	⁻¹⁾	⁻¹⁾	M/L ⁵⁾	L/L ⁵⁾	XL/L ⁵⁾	2XL/L ⁵⁾	3XL/L ⁵⁾
191-203 (extra long)	⁻¹⁾	⁻¹⁾	M/XL ⁶⁾	L/XL ⁶⁾	XL/XL ⁶⁾	2XL/XL ⁶⁾	3XL/XL ⁶⁾

Примітка 1. Предмети інших розмірів та зростів можуть виготовлятися за вимогою замовника.

Примітка 2. XS/XS – extra-small/ extra-short, S/XS – small/ extra-short, M/XS – medium/ extra-short.

Примітка 3. XS/S – extra-small/ short, S/S – small/ short, M/S – medium/ short, L/S – large/ short, XL/S – extra-large /short.

Примітка 4. S/R – small/ regular, M/R – medium/ regular, L/R – large/ regular, XL/R – extra-large/ regular, 2XL/R – 2 extra large/ regular, 3XL/R – 3 extra large/ regular.

Note 1. Items of other sizes and heights can be manufactured at the request of the customer.

Note 2. XS/XS – extra-small/ extra-short, S/XS – small/ extra-short, M/XS – medium/ extra-short.

Note 3. XS/S – extra-small/ short, S/S – small/ short, M/S – medium/ short, L/S – large/ short, XL/S – extra-large /short.

Note 4. S/R – small/ regular, M/R – medium/ regular, L/R – large/ regular, XL/R – extra-large/ regular, 2XL/R – 2 extra large/ regular, 3XL/R – 3 extra large/ regular.

Примітка 5. M/L – medium/ long, L/L – large/ long, XL/L – extra-large/ long, 2XL/L – 2 extra-large/ long, 3XL/L – 3 extra-large/ long.

Примітка 6. M/XL – medium/ extra-long, L/XL – large/extra-long, XL/XL – extra-large/ extra-long, 2XL/XL – 2 extra-large/ extra-long, 3XL/XL – 3 extra-large/ extra-long.

Примітка 7. Відсоткове співвідношення розмірів встановлюється замовником.

3.1.4. Лінійні виміри предмета

Предмет повинен відповідати лінійним вимірам, що наведені в додатку 2.

Пакувальний мішок повинен відповідати вимірам, наведеним у додатку 5.

3.1.5. Специфікація деталей крою предмета

Специфікація деталей крою предмета та ескізи лекал наведено в додатку 3.

3.1.6. Основні вимоги до виготовлення предмета

Класифікація строчок, що застосовуються під час виготовлення предмета, наведені у додатку 4.

Всі кінці швів, а також розриви швів, фіксуються зворотнім стібком або закріпкою.

По краю борта, коміра та горловини прокладені оздоблювальні строчки шириною (7 ± 2) мм. По зовнішнім боковим кишеням прокладені оздоблювальні строчки на відстані (25 ± 2) мм від краю. Оздоблювальна строчка по низу куртки прокладена на відстані (45 ± 3) мм та (17 ± 2) мм від низу.

В бігунки застібок-блискавок для полегшення їх застібання вставлена смужка замкнутою петлею з репсової тасьми, шириною від 7 мм до 10 мм з обробленими термічним способом кінцями. Тасьма в готовому вигляді повинна мати довжину (50 ± 3) мм.

Note 5. M/L – medium/ long, L/L – large/ long, XL/L – extra-large/ long, 2XL/L – 2 extra-large/ long, 3XL/L – 3 extra-large/ long.

Note 6. M/XL – medium/ extra-long, L/XL – large/extra-long, XL/XL – extra-large/ extra-long, 2XL/XL – 2 extra-large/ extra-long, 3XL/XL – 3 extra-large/ extra-long.

Note 7. The percentage ratio of sizes is set by the customer.

3.1.4. Linear measurements of the item

The item shall meet the linear measurements given in Appendix 2.

The packaging bag must meet the measurements given in Appendix 5.

3.1.5. Specification of cut details of the item

The specification of cut details of the item and sketches of the patterns are given in Appendix 3.

3.1.6. Main requirements for the item manufacture

Classification of stitches used in the item manufacture is given in Appendix 4.

All seam ends, as well as seam breaks, are fixed with a backstitch or clip.

Finishing stitches (7 ± 2) mm wide are placed along the edge of the side, collar and neck. Finishing stitches are placed along outer side pockets at a distance of (25 ± 2) mm from the edge. Finishing stitch is placed on the bottom of the jacket at a distance of (45 ± 3) mm and (17 ± 2) mm from the bottom.

A lane of rep braid, 7 mm to 10 mm wide with heat-treated ends, is inserted into the zipper sliders by closed loop to facilitate their fastening. The finished braid should have a length of (50 ± 3) mm.

Закріпки на предметі виконують на спецмашині довжиною (12 ± 2) мм та розміщують (додаток 4):

по верху та низу входу в бокові кишені пілочок, горизонтально з обох сторін;

по верху швів нашивання текстильних застібок на рукавах для розташування ідентифікаторів, вертикально.

Зрізи зшивання пакувального мішка виконують прямою однолінійною човниковою строчкою (тип стібка 301).

Верхній край мішка оброблено швом упідгин з закритим зрізом однолінійною човниковою строчкою (тип стібка 301), на відстані (15 ± 2) мм від краю.

Етикетка пакувального мішка закріплюється настрочним швом на відстані від 1 мм до 2 мм від краю однолінійною човниковою строчкою (тип стібка 301).

Частота стібків в човникових строчках від 3,5 до 4,0 стібків в 10 мм довжини шва.

Вимоги до пакувального мішка наведені у додатку 5.

При узгодженні з розробником допускається змінювати методи обробки без зміни зовнішнього вигляду і параметрів предмета.

3.1.7. Вимоги до матеріалів і фурнітури

Предмет виготовляється з матеріалів і фурнітури, перелік яких наведено в таблиці 2. Якість матеріалів та фурнітури повинна відповідати вимогам, наведеним у підпунктах 3.1.7.1 – 3.1.7.11 цієї ТС Міноборони.

Всі елементи предмета повинні бути в тон основного матеріалу.

Відхилення кольору предмета або деяких з його компонентів повинні бути погоджені замовником.

За згодою розробника під час виготовлення предмета допускається застосування інших матеріалів, які не погіршать якість предмета.

Clips on the item are manufactured on a special machine with a length of (12 ± 2) mm and are located (Appendix 4):

at the top and bottom of the entrance to the side pockets of the frontpieces, horizontally on both sides;

at the top of the seams of sewing textile fasteners on the sleeves for the location of identifiers, vertically.

Cuts of the packaging bag sewing is manufactured by a straight single-line lockstitch (stitch type 301).

The upper edge of the bag is machined with a bend seam with a closed cut using a single-line lockstitch (stitch type 301), at a distance of (15 ± 2) mm from the edge.

The bag label is fixed with a sewn seam at a distance of 1 mm to 2 mm from the edge using a single-line lockstitch (stitch type 301).

The stitch frequency for lockstitch is 3.5 to 4.0 stitches per 10 mm of seam length.

Requirements for the packaging bag are given in Appendix 5.

It is allowed to change the processing methods without changing the appearance and parameters of the item upon agreement with the developer.

3.1.7. Requirements for materials and fittings

The item is manufactured of materials and fittings listed in Table 2. The quality of materials and fittings should meet the requirements given in subclauses 3.1.7.1 - 3.1.7.11 of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

All elements of the item should be in the tone of the main material.

Deviations in the colour of the item or some of its components should be agreed with the customer.

Other materials may be used in the item manufacture, that will not degrade the quality of the item, upon agreement of the developer.

Таблиця 2 – Перелік та призначення матеріалів і фурнітури, з яких виготовляється предмет/

Table 2 - List and purpose of materials and fittings from which the item is manufactured

№ з/п/ No.	Назва матеріалу та фурнітури/ Name of material and fitting	Призначення матеріалу, фурнітури/ Purpose of material and fitting
1	2	3
1.	Гладко пофарбоване трикотажне ворсове начісне полотно типу “фліс”/ Smoothly dyed knitted fleece pile fabric	Для виготовлення предмета/ For item manufacture
2.	Поліамідна тканина/ Polyamide fabric	Для плечових та ліктьових накладок, зовнішньої планки, обшивки низу, обшивок та підзорів бокових кишень/ For shoulder and elbow pads, outer strip, bottom trim, side pocket trim and panellings
3.	Поліестерова сітка/ Polyester mesh	Для вентиляційних отворів предмета та пакувального мішка/ For the ventilation holes of the item and the packaging bag
4.	Застібка-блискавка/ Zipper	Для застібання пілочок та кишень/ For frontpieces and pockets fastening
5.	Тасьма репсова/ Rep braid	Для обробки внутрішніх зрізів бортів пілочок та горловини, для полегшення застібання застібок-блискавок/ For the inner cuts of the frontpieces and neck sides processing, for facilitating the zippers fastening
6.	Застібка текстильна/ Textile fastener	Для кріплення ідентифікаторів/ For identifiers attaching
7.	Плетений шнур/ Braided cord	Для затягування пакувального мішка/ For packaging bag tightening
8.	Еластична тасьма/ Elastic braid	Для стягування рукавів по низу/ For tightening of the sleeves at the bottom
9.	Шнур еластичний/ Elastic cord	Для стягування низу предмета/ For tightening of the item bottom
10.	Фіксатор шнура/ Cord clamp	Для фіксації шнура еластичного по низу предмета/ For fixing of the elastic cord along the item bottom

3.1.7.1. Показники якості гладко пофарбованого трикотажного ворсового начісного полотна типу “фліс”

Основним матеріалом для виготовлення предмета є гладко пофарбоване трикотажне ворсове начісне полотно типу “фліс”, яке за показниками якості повинно відповідати вимогам, наведеним у таблиці 3. Лицьова та зворотня поверхні матеріалу – начісні з антипілінгом.

3.1.7.1. Quality indicators of smoothly dyed knitted fleece pile fabric

The main material for the item manufacture is a smoothly dyed knitted fleece pile fabric, which should meet the quality requirements given in Table 3. The front and back surfaces of the material shall be anti-pilling.

Таблиця 3 – Показники якості гладко пофарбованого трикотажного ворсового начісного полотна типу “фліс”/

Table 3 - Quality indicators of smoothly dyed knitted fleece pile fabric

№ з/п/ No.	Назва показника, одиниця виміру/ Name of the indicator, unit of measurement	Значення показника/ Value of the indicator	Методика перевірки показників/ Methodology for indicators checking
1	2	3	4
1.	Склад сировини, %: поліестер/ Raw material composition, %: polyester	100	ДСТУ (State Standard) 4057
2.	Поверхнева густина, г/м ² / Surface density, g/m ²	250 ± 20	ДСТУ (State Standard) EN 12127
3.	Розтяжність по ширині (за петельними рядками) при навантаженні 6Н, %/ Tensile in width (along looped lines) under load at 6N, %.	від 15 до 40/ from 15 to 40	Згідно з [1] додатка 6/ In accordance with [1] of Appendix 6
4.	Розривальне зусилля по довжині (за петельним стовпчиками), Н, не менше/ Tear strength along the length (by looped columns), N, not less than	300	Згідно з [1] додатка 6/ In accordance with [1] of Appendix 6
5.	Зміна лінійних розмірів по довжині та по ширині після 3 циклів прання та сушіння (пральна машина тип А, процедура прання 6А (40°C), процедура сушіння Е), %, не більше/ Change of the linear dimensions in length and width after 3 washing and drying cycles (washing machine type A, washing procedure 6A (40°C), drying procedure E), %, not more than	5	ДСТУ (State Standard) ISO 5077, ДСТУ (State Standard) ISO 6330
6.	Повітропроникність, мм/с (дм ³ /м ² с), при тиску 50 Па, не менше/ Air permeability, mm/s (dm ³ /m ² s), at a pressure of 50 Pa, not less than	600	ДСТУ (State Standard) ISO 9237
7.	Гігроскопічність, %, не більше/ Hygroscopicity, %, not more than	2	Згідно з [2] додатка 6/ In accordance with [2] of Appendix 6
8.	Схильність до пілінгованості (2000 циклів з лицьової/зворотньої сторони), бали, не менше/ Peeling tendency (2000 cycles on the front/back side), points, not less than	3	ДСТУ (State Standard) ISO 12945-2
9.	Вміст вільного і здатного частково виділятися формальдегіду, мкг/г, не більше/ Content of free and partially released formaldehyde, µg/g, not more than	75	ДСТУ (State Standard) ISO 14184-1
10.	Тепловий опір, м ² К/Вт, не менше/ Thermal resistance, m ² K/W, not less than	0,14	ДСТУ (State Standard) ISO 11092

1	2	3	4
11.	Товщина полотна, мм, не менше/ Fabric thickness, mm, not less than	5	ДСТУ (State Standard) ISO 5084
12.	Ступінь тривкості пофарбування до фізико-хімічних впливів:/ The degree of durability of the paint to physical and chemical influences:		
12.1	прання (при 40°C) (зміна початкового фарбовання/забарвлення білого бавовняного матеріалу), бали, не менше/ washing (at 40°C) (change of the initial dyeing/colouring of white cotton material), points, not less than	4/4	ДСТУ (State Standard) ISO 105-C06
12.2	“поту” (зміна початкового фарбовання/забарвлення білого бавовняного матеріалу), бали, не менше/ "sweat" (change of the initial dyeing/colouring of white cotton material), points, not less than	4/4	ДСТУ (State Standard) ISO 105-C04
12.3	сухого тертя (забарвлення білого бавовняного матеріалу), бали, не менше/ dry friction (colour of white cotton material), points, not less than	4	ДСТУ (State Standard) ISO 105-X12
12.4	мокре тертя (забарвлення білого бавовняного матеріалу), бали, не менше/ wet friction (colour of white cotton material), points, not less than	5	ДСТУ (State Standard) ISO 105-X12

3.1.7.2. Показники якості поліамідної тканини

3.1.7.2. Quality indicators of polyamide fabric

Додатковим матеріалом для виготовлення предмета є тканина поліамідна, яка за показниками якості повинна відповідати вимогам, наведеним у таблиці 4.

An additional material for the item manufacture is polyamide fabric, which should meet the quality requirements given in Table 4.

**Таблиця 4 – Показники якості поліамідної тканини/
Table 4 – Quality indicators of polyamide fabric**

№ з/п/ No.	Назва показника, одиниця виміру/ Name of the indicator, unit of measurement	Значення показника/ Value of the indicator	Методика перевірки показників/ Methodology for indicators checking
1.	Сировинний склад тканини, %: поліамід/ Raw material composition of the fabric, %: polyamide	100	ДСТУ (State Standard) 4057
2.	Поверхнева густина, г/м ² / Surface density, g/m ²	120-170	ДСТУ (State Standard) EN 12127
3.	Розривне навантаження (за основою), Н, не менше/ Breaking load (at the base), N, not less than	1000	ДСТУ (State Standard) 4272

4.	Розривне навантаження (за утком), Н, не менше/ Breaking load (at the weft), N, not less than	700	ДСТУ (State Standard) 4272
5.	Роздиральне навантаження (за основою), Н, не менше/ Tearing load (at the base), N, not less than	60	ДСТУ (State Standard) ISO 13937-2
6.	Роздиральне навантаження (за утком), Н, не менше/ Tearing load (at the weft), N, not less than	50	
7.	Зміна лінійних розмірів по довжині та по ширині після 3 циклів прання та сушіння (пральна машина тип А, процедура прання 6А (40°C), процедура сушіння Е), %, не більше/ Change of the linear dimensions in length and width after 3 washing and drying cycles (washing machine type A, washing procedure 6A (40°C), drying procedure E), %, not more than	5	ДСТУ (State Standard) ISO 5077, ДСТУ (State Standard) ISO 6330
8.	Вміст вільного і здатного частково виділятися формальдегіду, мкг/г, не більше/ Content of free and partially released formaldehyde, µg/g, not more than	75	ДСТУ (State Standard) ISO 14184-1
9.	Стійкість фарбовання до прання (при 40°C) (зміна початкового фарбовання/ забарвлення білого бавовняного матеріалу), бали, не менше/ Dyeing resistance to washing (at 40°C) (change of the initial dyeing/colouring of white cotton material), points, not less than	4/4	ДСТУ (State Standard) ISO 105-C06
10.	Стійкість фарбовання до тертя, бали, не менше/ Dyeing resistance to friction, points, not less than	4	ДСТУ (State Standard) ISO 105-X12
11.	Стійкість тканини до зволоження, бали, не менше/ Fabric resistance to moisture, points, not less than	4	ДСТУ (State Standard) ISO 4920

3.1.7.3. Показники якості сітки поліестерової

Сітка поліестерова за показниками якості повинна відповідати вимогам, наведеним у таблиці 5. Для виготовлення пакувального мішка дозволяється використовувати поліестерову сітку чорного кольору.

3.1.7.3. Quality indicators of polyester mesh

Polyester mesh should meet the quality requirements given in Table 5. Black polyester mesh may be used for the packaging bag manufacture.

**Таблиця 5 – Показники якості сітки поліестерової/
Table 5 – Quality indicators of polyester mesh**

№ з/п/ No.	Назва показника, одиниця виміру/ Name of the indicator, unit of measurement	Значення показника/ Value of the indicator	Методика перевірки показників/ Methodology for indicators checking
1	2	3	4
1.	Склад сировини, %: поліестер/ Raw material composition, %: polyester	100	ДСТУ (State Standard) 4057
2.	Поверхнева густина, г/м ² / Surface density, g/m ²	100±40	ДСТУ (State Standard) EN 12127
3.	Стійкість фарбовання до прання (при 40°C) (зміна початкового фарбовання/забарвлення білого бавовняного матеріалу), бали, не менше/ Dyeing resistance to washing (at 40°C) (change of the initial dyeing/colouring of white cotton material), points, not less than	4/4	ДСТУ (State Standard) ISO 105-C06

3.1.7.4. Показники якості застібки-блискавки

Застібки-блискавки, що використовуються для виготовлення предмета, за показниками якості відповідати вимогам технічної специфікації Міністерства оборони України “Застібки-блискавки” ТС A01XJ.03537-083:2018 (01) зі зміною № 1. Для застібання предмета застосовується застібка-блискавка спіральна тканина або пришивна Т6 або П6, з роз’ємним нижнім обмежувачем у вигляді замка (роз’ємна застібка з двома замками) з автоматичним фіксатором, для застібання кишень куртки – спіральна тканина або пришивна Т6 або П6, з нероз’ємним нижнім обмежувачем (або рулонна), з одним замком, з автоматичним фіксатором.

3.1.7.5. Показники якості тасьми репсової

Репсова тасьма повинна бути шириною від 7 до 10 мм, зміна лінійних розмірів після замочування не повинна перевищувати 3 % (згідно з ДСТУ ГОСТ 30157.0, ДСТУ ГОСТ 30157.1).

3.1.7.4. Quality indicators of zipper

The zippers used for the item manufacture should meet the quality requirements of the technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine "Zippers" TS A01XJ.03537-083:2018 (01) with amendment No. 1. To fasten the item, a spiral woven or sewn T6 or P6 zipper with a detachable lower stop in the form of a lock (detachable zipper with two locks) with an automatic clamp is used, to fasten the jacket pockets - a spiral woven or sewn T6 or P6 zipper with a non-detachable lower stop (or rolled), with one lock, with an automatic clamp is used.

3.1.7.5. Quality indicators of rep braid

The rep braid should be 7 to 10 mm wide, the change of the linear dimensions after soaking should not exceed 3% (according to ДСТУ ГОСТ (State Standard) 30157.0, ДСТУ ГОСТ (State Standard) 30157.1).

3.1.7.6. Показники якості застібки текстильної

Застібки текстильні шириною (25 ± 2) мм, (40 ± 2) мм та (50 ± 2) мм за показниками якості повинні відповідати вимогам технічної специфікації Міністерства оборони України “Застібка текстильна” ТС A01XJ. 32412- 093:2018 (01).

3.1.7.7. Показники якості шнура плетеного

Шнур плетений поліамідний або поліефірний шириною (6 ± 1) мм, краї шнура для запобігання осипання обробляються термічним способом.

3.1.7.8. Показники якості стрічки еластичної

Стрічка еластична для стягування низу рукавів шириною (20 ± 2) мм за показниками якості повинна відповідати вимогам технічної специфікації Міністерства оборони України “Стрічка еластична” ТС A01XJ. 16782-094:2018 (01) зі зміною № 1 для Тип 1 (стійкість пофарбування не перевіряється).

3.1.7.9 Показники якості шнура еластичного

Шнур еластичний (в тон основної тканини) діаметром (3 ± 1) мм для стягування низу предмета.

3.1.7.10. Показники якості фіксатора шнура

Фіксатори шнура за показниками якості повинні відповідати вимогам технічної специфікації Міністерства оборони України “Фурнітура пластикова” ТС A01XJ.17223-062:2018 (01) для фіксаторів шнура з двома отворами Тип 3.

Примітка. Зміна лінійних розмірів фіксаторів дозволяється за умови погодження із розробником.

3.1.7.6. Quality indicators of textile fastener

The textile fasteners with a width of (25 ± 2) mm, (40 ± 2) mm and (50 ± 2) mm should meet the requirements of the technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine "Textile fastener" TS A01XJ. 32412-093:2018 (01).

3.1.7.7. Quality indicators of braided cord

The braided polyamide or polyester cord is with a width of (6 ± 1) mm, the edges of the cord are heat machined to prevent shedding.

3.1.7.8. Quality indicators of elastic band

The elastic band for tightening of the bottom of the sleeves with a width of (20 ± 2) mm should meet the requirements of the technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine "Elastic band" TS A01XJ. 16782-094:2018 (01) with amendment No. 1 for Type 1 (dyeing resistance is not tested).

3.1.7.9 Quality indicators of elastic cord

The elastic cord (in the tone of the main fabric) with a diameter of (3 ± 1) mm is for tightening the bottom of the item.

3.1.7.10. Quality indicators of the cord clamp

The cord clamps should meet the requirements of the technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine "Plastic fittings" TS A01XJ.17223-062:2018 (01) for cord clamps with two holes Type 3.

Note. Changes of the linear dimensions of the clamps are allowed upon agreement with the developer.

3.1.7.11. Нитки швейні

Під час виготовлення предмета застосовуються нитки швейні, які за показниками якості повинні відповідати вимогам технічної специфікації Міністерства оборони України “Нитки швейні” ТС A01XJ.31137-063:2018 (01) для ниток Тип 1 Вид 3. Для виконання ланцюгових строчок дозволяється застосування ниток швейних Тип 1 (Вид 1, Вид 2), Тип 3 (Вид 1, Вид 2).

3.2. Вимоги безпеки

Безпека використання предмета гарантується дотриманням вимог нормативних документів з питань екологічної безпеки на сировину та матеріали, застосовані для виготовлення предмета, або на предмет у цілому.

Предмет повинен відповідати медичним вимогам безпеки для здоров'я і життя людини згідно з чинним законодавством України і не повинен чинити шкідливого впливу на навколишнє середовище.

3.3. Правила приймання

Приймання предметів здійснюється згідно з вимогами цієї ТС Міноборони, наказу Міністерства оборони України від 19.07.2017 № 375 та договору про закупівлю.

3.4. Методи контролю за якістю

Контроль за якістю проводиться згідно з вимогами цієї ТС Міноборони, договору про закупівлю.

Контроль лінійних вимірів проводиться згідно з вимогами, наведеними у додатках 2 та 5.

Випробування показників якості матеріалів та фурнітури, з яких виготовляється предмет, здійснюється відповідно до вимог національних стандартів, наведених у пункті 3.1.7.

3.1.7.11. Sewing threads

During the item manufacture, sewing threads are used, which in terms of quality indicators should meet the requirements of the technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine "Sewing threads" TS A01XJ.31137-063:2018 (01) for Type 1, Form 3. For chain stitches, it is allowed to use sewing threads Type 1 (Form 1, Form 2), Type 3 (Form 1, Form 2).

3.2. Security requirements

The item safety use is guaranteed by compliance with the requirements of regulatory documents on environmental safety for raw materials and those used to manufacture the item or for the item itself.

The item should meet the medical safety requirements for human health and life in accordance with the current legislation of Ukraine and should not have a harmful effect on the environment.

3.3. Acceptance policies

Acceptance of items is carried out in accordance with the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine, the Order of the Ministry of Defence of Ukraine No. 375 of 19 July 2017 and the procurement contract.

3.4. Quality control methods

Quality control is carried out in accordance with the requirements of this TS of the Ministry of Defence and the procurement contract.

The control of linear measurements is carried out in accordance with the requirements given in Appendixes 2 and 5.

Testing of quality indicators of materials and fittings from which the item is manufactured is carried out in accordance with the requirements of national standards given in clause 3.1.7.

Дозволяється здійснювати перевірку відповідності предмета вимогам цієї ТС Міноборони у випробувальних лабораторіях, акредитованих на технічну компетентність та незалежність, за зіставними методами випробувань, що передбачені у національних або міжнародних стандартах, за умови, що встановлені результати будуть зазначені у визначених цією ТС Міноборони одиницях вимірювань.

It is allowed to verify the compliance of the item with the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine in testing laboratories accredited for technical competence and independence, using comparable test methods provided in national or international standards, subject to the results are indicated in the units of measurement specified in this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

3.5. Вимоги до пакування та маркування

3.5. Packaging and labelling requirements

3.5.1. Пакування

3.5.1. Packaging

Пакування предмета повинно відповідати вимогам цієї ТС Міноборони.

The packaging of the item should meet the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

Для предмета застосовують первинну та транспортну тару.

Primary and transportation containers are used for the item.

Пакування предмета повинно забезпечувати захист продукції від пошкодження та негативного впливу навколишнього середовища під час транспортування та зберігання. Для пакування застосовуються матеріали, що не мають шкідливого впливу на здоров'я людини та навколишнє середовище.

The packaging of the item should protect the product from damage and negative environmental influences during transportation and storage. Materials that do not have a harmful effect on human health and the environment should be used for packaging.

Кожен предмет повинен пакуватись в пакувальний мішок та пакет із поліетиленової плівки. Пакети закриваються в будь-який спосіб, що забезпечить збереження предмета під час транспортування та зберігання.

Each item should be packed in a packing bag and a plastic film bag. The bags should be closed in any way that will ensure the safety of the item during transportation and storage.

Група предметів по 20 штук пакуються в окремий поліпропіленовий або текстильний мішок, до кожного з яких вкладається пакувальний лист відповідно до вимог цієї ТС Міноборони.

A group of 20 items is packed in a separate polypropylene or textile bag, each with a packing list in accordance with the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

За погодженням із замовником можуть встановлюватися інші вимоги до пакування.

Other packaging requirements may be set upon agreement with the customer.

3.5.2. Маркування

3.5.2. Labelling

Маркування предмета повинно відповідати вимогам цієї ТС Міноборони.

The labelling of the item should meet the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

Для маркування готового предмета застосовуються:

For labelling a finished item, the following points should be used:

- етикетка предмета (рисунок 1);
- етикетка пакувального мішка (рисунок Д5.1 додатка 5);

- item label (Figure 1);
- label of the packaging bag (Figure D5.1 of Appendix 5);

товарний ярлик (рисунок 2);
пакувальний лист (для групи
спакованих предметів).

Етикетка предмета повинна містити:
назва предмета;
емблема Збройних Сил України;
розмір предмета;
вид предмета;
ННН (номенклатурний номер НАТО);
сировинний склад;
номер договору/контракту МОУ, дата
у форматі – дд.мм.рррр;
номер партії;
дата виготовлення у форматі –
мм.рррр (мм – номер місяця, рррр – рік);
назва виробника, країна виробництва;
назва постачальника, країна
виробництва (зазначається, якщо виробник
не є постачальником);
напис “ВЛАСНІСТЬ ЗСУ, НЕ ДЛЯ
ПРОДАЖУ”;
біле поле для підпису;
символи по догляду за предметом,
згідно з ДСТУ ISO 3758.

product tag (Figure 2);
packing list (for a group of packed
items).

The item label should contain:
name of the item;
emblem of the Armed Forces of Ukraine;
size of the item;
type of the item;
NNN (NATO nomenclature number);
raw material composition;
number of the contract of the Ministry of
Defence of Ukraine, date in the format
dd.mm.yyyy;
batch number;
manufacture date in the format mm.yyyy
(mm is the month number, yyyy is the year);
manufacturer name, country of
manufacture;
supplier name, country of manufacture
(to be indicated if the supplier is not the
manufacturer);
the inscription “PROPERTY OF THE
ARMED FORCES OF UKRAINE, NOT FOR
SALE”;
white field for signature;
symbols for the care of the item
according to ДСТУ (State Standard) ISO 3758.



**Рисунок 2 – Зовнішній вигляд товарного ярлика та його розміри/
Figure 2 - Product tag appearance and sizes**

Товарний ярлик виготовлений з картону та кріпиться в низ лівого рукава.

Пакувальний лист повинен містити наступну інформацію:

- назва предметів;
- вид предметів;
- розміри та кількість предметів кожного розміру в упаковці;
- сировинний склад;
- номер договору/контракту МОУ, дата у форматі – дд.мм.рррр ;
- дата виготовлення у форматі – мм.рррр (мм – номер місяця, рррр – рік);
- назва виробника, країна виробництва;

The product tag is manufactured from cardboard and attached to the bottom of the left sleeve.

The packing list should contain the following information:

- name of the items;
- type of the items;
- sizes and number of items of each size in the package;
- raw material composition;
- number of the contract of the Ministry of Defence of Ukraine, date in the format dd.mm.yyyy;
- manufacture date in the format mm.yyyy (mm is the month number, yyyy is the year);

назва постачальника, країна виробництва (зазначається, якщо виробник не є постачальником).

Інформація на етикетці, ярлику та у пакувальному листі повинна бути надрукована державною мовою.

Особливі вимоги до маркування встановлюються замовником у договорі про закупівлю. За згодою замовника маркування може доповнюватися додатковою інформацією про предмет.

3.6. Умови транспортування та зберігання

Транспортування предметів здійснюють відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на конкретному виді транспорту та забезпечують зберігання від механічних пошкоджень, атмосферних впливів та агресивних середовищ.

Предмети зберігають в сухих, чистих, добре вентильованих складських приміщеннях, захищених від прямого потрапляння сонячних променів та атмосферних впливів, впливу пари, вологи та хімічних речовин при температурі від +5°C до +25°C і відносній вологості повітря від 60% до 65%.

Предмети у складських приміщеннях зберігаються на стелажах на відстані не менше ніж 1,0 м від приладів опалення, 0,5 м від електричних ламп і стін, 0,2 м від підлоги. Проходи між стелажми повинні бути не менше ніж 0,5 м.

3.7. Гарантії постачальника (виробника)

Постачальник (виробник) забезпечує відповідність якості предмета вимогам, визначеним у цій ТС Міноборони, у разі дотримання умов транспортування, зберігання та експлуатації протягом одного року з дати випуску продукції та не менше шести місяців з дати початку експлуатації.

Гарантійний строк зберігання предмета – 5 років від дати виготовлення за умови дотримання вимог транспортування та зберігання.

За згодою постачальника (виробника) та замовника дозволяється змінювати гарантійні строки в договорі про закупівлю.

manufacturer name, country of manufacture;

supplier name, country of manufacture (to be indicated if the supplier is not the manufacturer).

The information on the label, tag, and packing list should be printed in the state language.

Special requirements for labelling are set by the customer in the procurement contract. The labelling may be supplemented with additional information about the item upon agreement of the customer.

3.6. Conditions of transportation and storage

Transportation of items is carried out in accordance with the rules of cargo transportation applicable to a particular mode of transport and ensuring safety from mechanical damage, weathering and aggressive environments.

Items are stored in dry, clean, well-ventilated warehouses protected from direct sunlight and weathering, steam, moisture, and chemicals at temperatures from +5 °C to +25 °C and relative humidity from 60% to 65%.

Items in warehouses are stored on racks at a distance of at least 1.0 m from heating devices, 0.5 m from electric lamps and walls, 0.2 m from the floor. The aisles between the racks must be at least 0.5 m.

3.7. Supplier (manufacturer) warranties

The supplier (manufacturer) ensures that the quality of the item meets the requirements specified in this TS of the Ministry of Defence of Ukraine, subject to the conditions of transportation, storage and operation during one year from the date of production and at least six months from the date of commencement of operation.

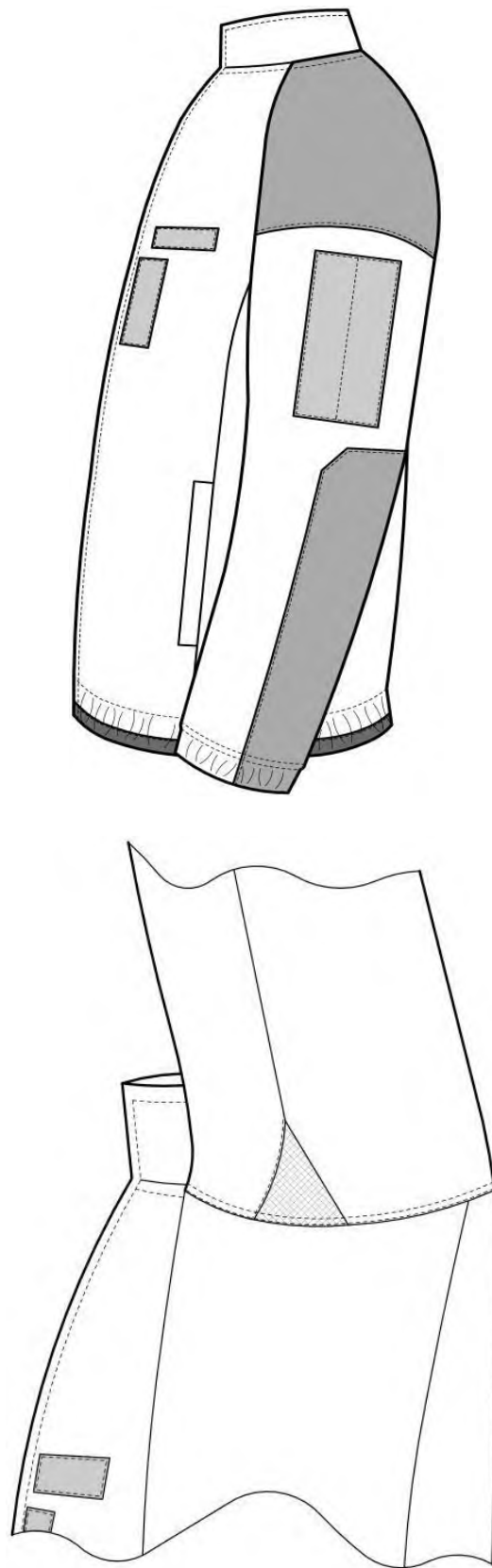
The warranty period for the item is 5 years from the manufacture date, subject to compliance with the transportation and storage requirements.

Upon agreement between the supplier (manufacturer) and the customer, it is allowed to change the warranty periods in the procurement contract.

**Зовнішній вигляд предмета/
Appearance of the item**



**Рисунок Д1.1 – Схематичне зображення зовнішнього вигляду предмета/
Figure Д1.1 - Schematic image of appearance of the item**



**Рисунок Д1.2 – Схематичне зображення зовнішнього вигляду предмета/
Figure Д1.2 - Schematic image of appearance of the item**

**Лінійні виміри предмета/
Linear measurements of the item****Таблиця Д2.1 – Лінійні виміри предмета у готовому вигляді/
Table Д2.1 - Linear measurements of the item in a finished form**

№ з/п/ No.	Найменування вимірювання/ Measurement name	Зріст/ Height	Розмір предмета/ Size of the item							Допустиме відхилення, см/ Permissible deviation,
			XS	S	M	L	XL	2XL	3XL	
1.	Довжина предмета спереду від шва вишивання коміра до низу, см/ Length of the item from the front side of the collar sewing seam to the bottom, cm	XS	53,5	54,0	54,5	55,0	55,5	56,0	56,5	± 1,5
		S	55,5	56,0	56,5	57,0	57,5	58,0	58,5	
		R	59,5	60,0	60,5	61,0	61,5	62,0	62,5	
		L	63,5	64,0	64,5	65,0	65,5	66,0	66,5	
		XL	67,5	68,0	68,5	69,0	69,5	70,0	70,5	
2.	Довжина предмета ззаду від шва вишивання коміра до низу, см/ Length of the item from the back side of the collar sewing seam to the bottom, cm	XS	61,5	61,5	61,5	61,5	61,5	61,5	61,5	± 1,5
		S	63,5	63,5	63,5	63,5	63,5	63,5	63,5	
		R	67,5	67,5	67,5	67,5	67,5	67,5	67,5	
		L	71,5	71,5	71,5	71,5	71,5	71,5	71,5	
		XL	75,5	75,5	75,5	75,5	75,5	75,5	75,5	
3.	Ширина предмета по лінії грудей, см/ Width of the item along the chest line, cm	XS- XL	51,0	55,0	59,0	63,0	67,0	71,0	75,0	± 1,5
4.	Ширина предмета по низу в розтягнутому вигляді, см/ Width of the item at the bottom in stretched form, cm	XS- XL	48,0	52,0	56,0	60,0	64,0	68,0	72,0	± 1,5
5.	Довжина коміра в застібнутому вигляді, см/ Length of the collar in fastened form, cm	XS- XL	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	28,0	± 1,0
6	Довжина рукава, см/ Length of the sleeve, cm	XS	71,9	72,6	73,3	74,0	74,7	75,4	76,1	± 1,5
		S	73,9	74,6	75,3	76,0	76,7	77,4	78,1	
		R	77,9	78,6	79,3	80,0	80,7	81,4	82,1	
		L	81,9	82,6	83,3	84,0	84,7	85,4	86,1	
		XL	85,9	86,6	87,3	88,0	88,7	89,4	90,1	
7.	Довжина ліктювої накладки, см/ Length of the elbow pad, cm	XS	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0	± 1,0
		S	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0	
		R	40,0	40,0	40,0	40,0	40,0	40,0	40,0	
		L	44,0	44,0	44,0	44,0	44,0	44,0	44,0	
		XL	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	48,0	
8.	Довжина плечової накладки, см/ Length of the shoulder pad, cm	XS- XL	17,3	18,0	18,7	19,4	20,1	20,8	21,5	± 1,0
9.	Ширина рукава на рівні глибини пройми, см/ Width of the sleeve at the level of the armhole depth, cm	XS- XL	20,0	21,5	23,0	24,5	26,0	27,5	29,0	± 1,0

10.	Ширина рукава по низу (при стянутой эластичной тесьме), см/ Width of the sleeve at the bottom (with the elastic tightened braid), cm	XS-XL	9,0	10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	± 1,0
11.	Довжина кишені, см/ Length of the sleeve, cm	XS-XL	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	± 1,0
12.	Висота нижньої точки кишені, см/ Height of the lowest point of the pocket, cm	XS	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	± 1,0
		S	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	7,0	
		R	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	
		L	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0	
		XL	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	
13.	Ширина коміра-стійки, см/ Width of the stand-up collar, cm	XS-XL	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	± 0,5
14.	Відстань від краю борта до смуг текстильної застібки, см/ Distance from the edge of the sidepiece to the textile fastener lanes, cm	XS-XL	3,1	3,4	3,7	4,0	4,3	4,6	4,9	± 0,5

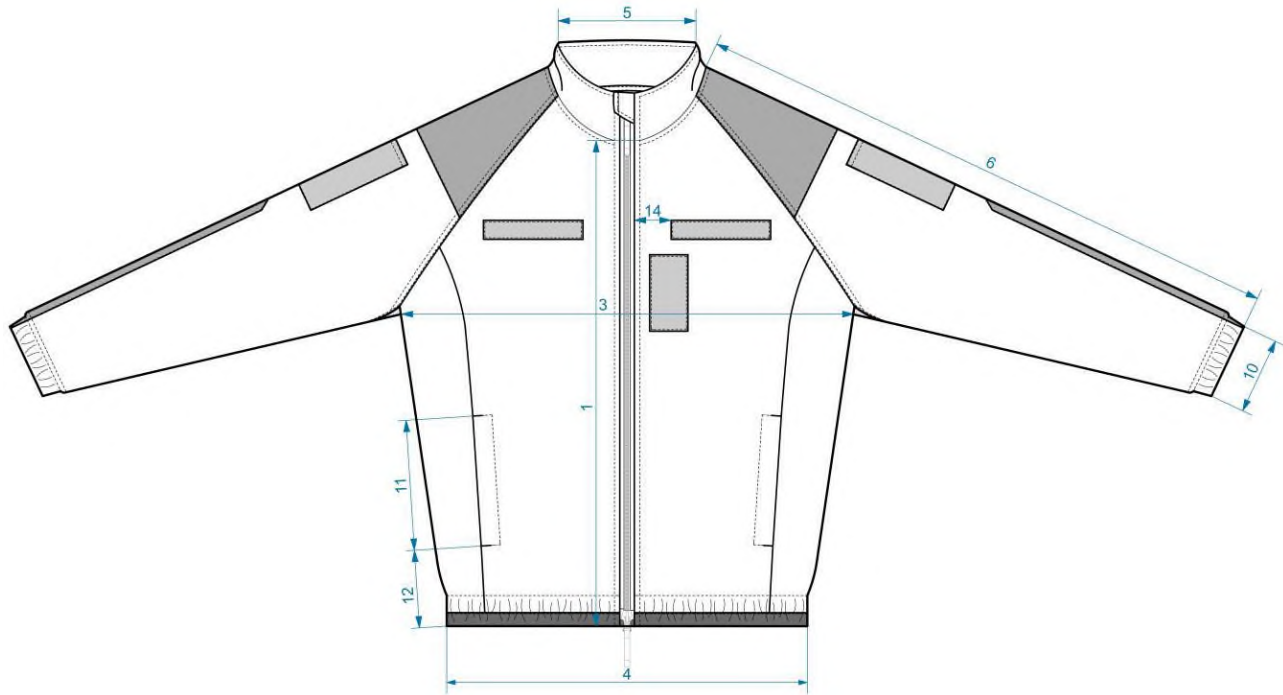


Рисунок Д2.1 – Позначення лінійних вимірів предмета/
Figure D2.1 - Designation of linear measurements of the item

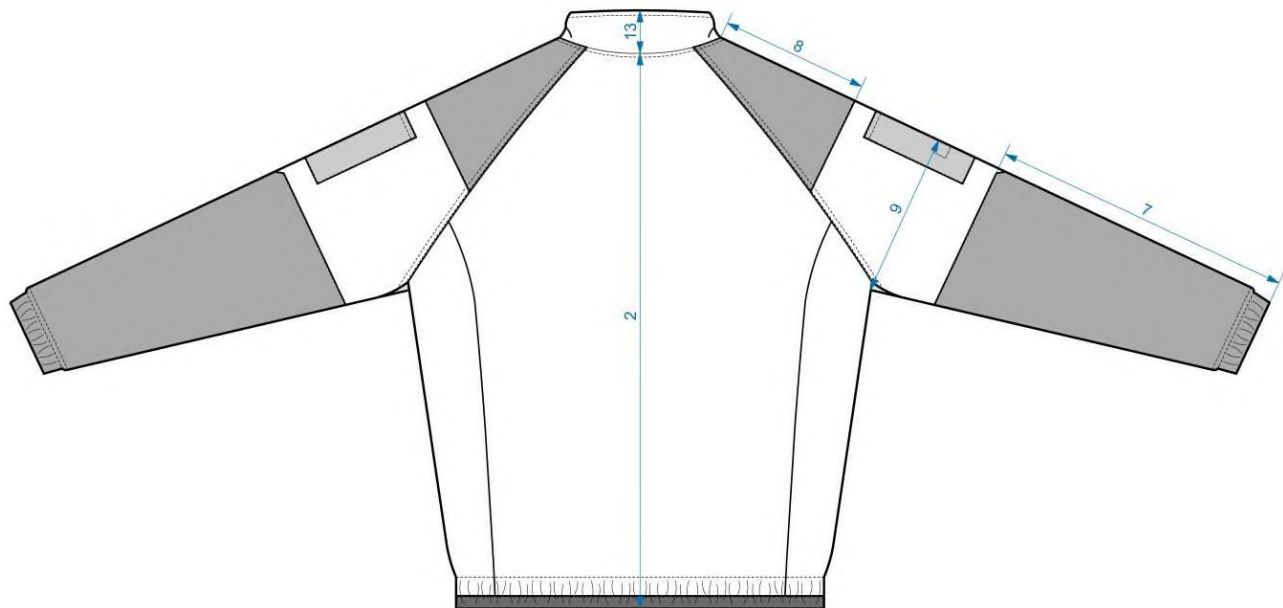


Рисунок Д2.2 – Позначення лінійних вимірів предмета/
Figure D2.2 - Designation of linear measurements of the item

**Специфікація деталей крою предмета/
Specification of cut details of the item****Таблиця Д3.1 – Деталі крою предмета/
Table Д3.1 – Cut details of the item**

№ з/п/ No.	Найменування деталей/ Details name	Кількість деталей крою/ Number of cut details	Кількість лекал/ Number of patterns
Деталі з трикотажного ворсового начісного полотна типу “фліс”/ Details made of knitted fleece pile fabric			
1	Пілочка ліва/ Left frontpiece	1	1
2	Пілочка права/ Right frontpiece	1	1
3	Спинка/ Backpiece	1	1
4	Бочок/ Sidepiece	1	2
5	Рукав/ Sleeve	1	2
6	Комір-стійка/ Stand-up collar	1	2
7	Планка внутрішня/ Inner strip	1	1
8	Підкладка кишені внутрішня/ Inner lining of the pocket	1	2
9	Підкладка лівої кишені зовнішня/ Outer lining of the left pocket	1	1
10	Підкладка правої кишені зовнішня/ Outer lining of the right pocket	1	1
Деталі з поліамідної тканини/ Details made of polyamide fabric			
11	Планка зовнішня/ Outer strip	1	1
12	Накладка ліктюва/ Elbow pad	1	2
13	Накладка плечова/ Shoulder pad	1	2
14	Обшивка низу/ Bottom trim	1	1
15	Обшивка бокової кишені/ Side pocket trim	1	2
16	Підзор бокової кишені/ Side pocket panelling	1	2
Деталі з сітки/ Details made of mesh			
17	Вентиляційний отвір рукава/ Sleeve ventilation hole	2	1

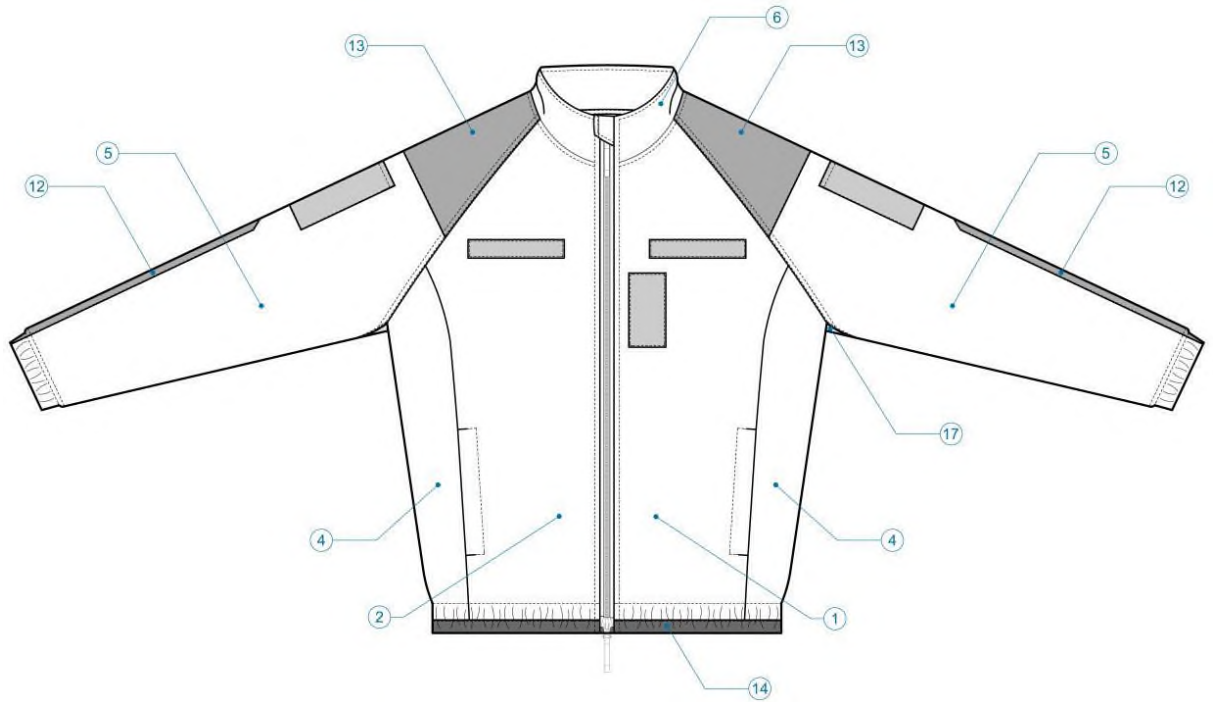


Рисунок Д3.1 – Позначення деталей предмета (вигляд спереду) відповідно до таблиці Д3.1/
Figure Д3.1 - Designation of details of the item (front view) in accordance with Table Д3.1

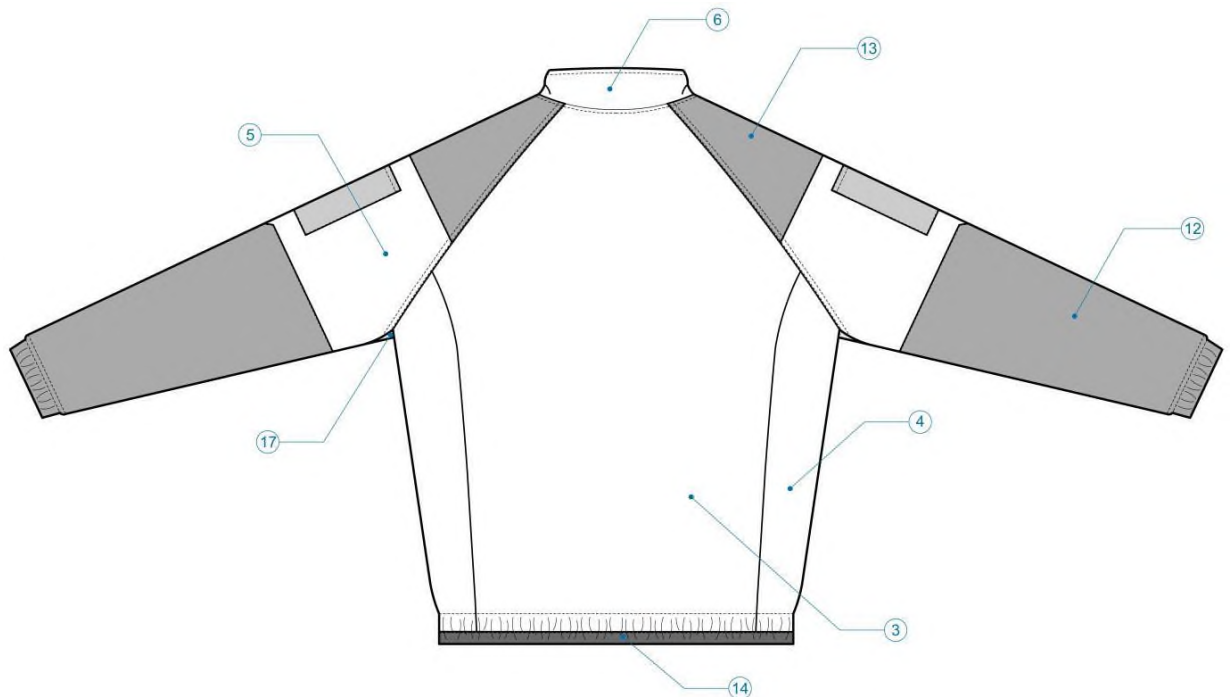


Рисунок Д3.2 – Позначення деталей предмета (вигляд ззаду) відповідно до таблиці Д3.1/
Figure Д3.2 - Designation of details of the item (back view) in accordance with Table Д3.1

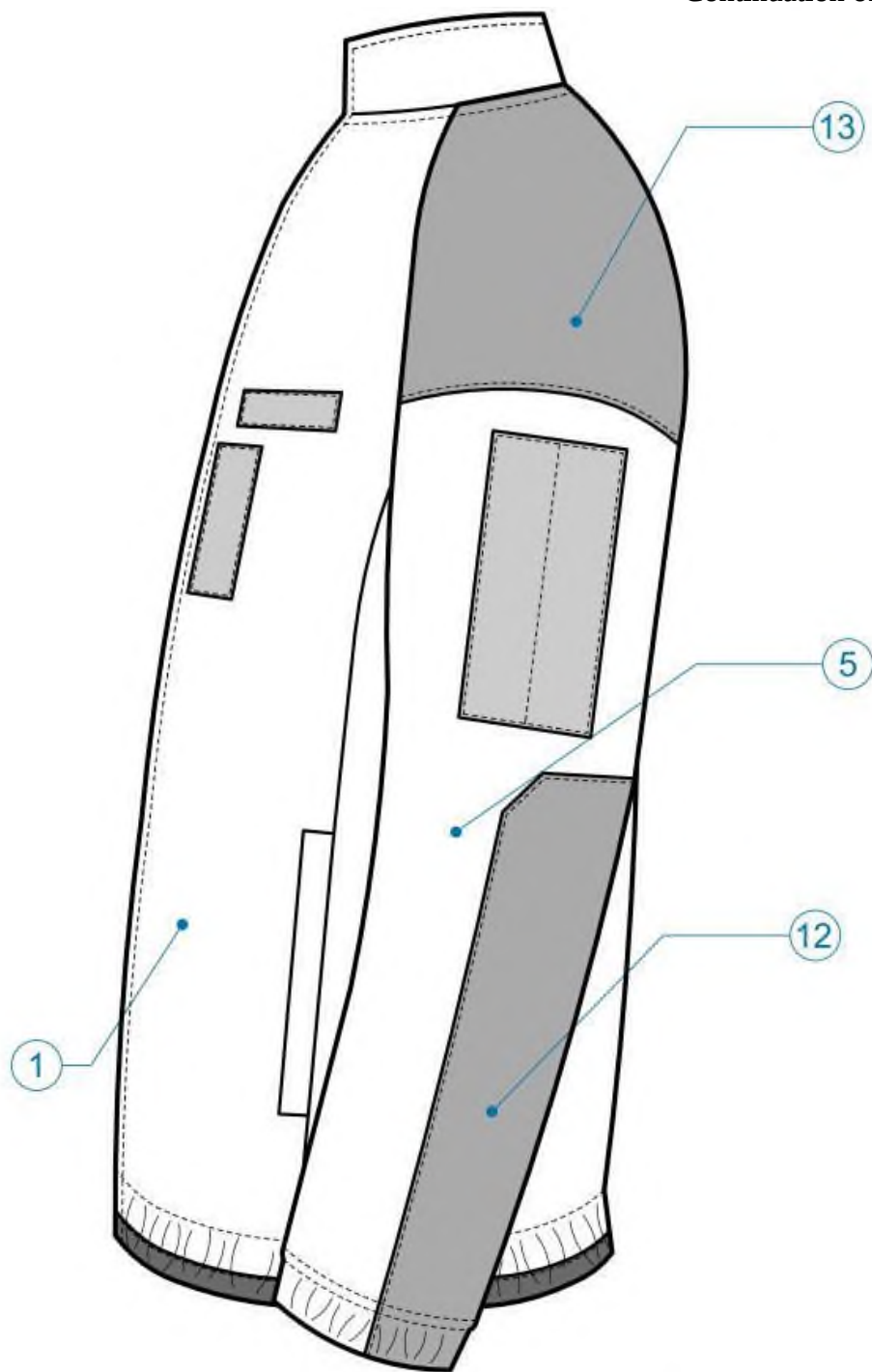


Рисунок Д3.3 – Позначення деталей предмета (вигляд збоку) відповідно до таблиці Д3.1/
Figure Д3.3 - Designation of details of the item (side view) in accordance with Table Д3.1

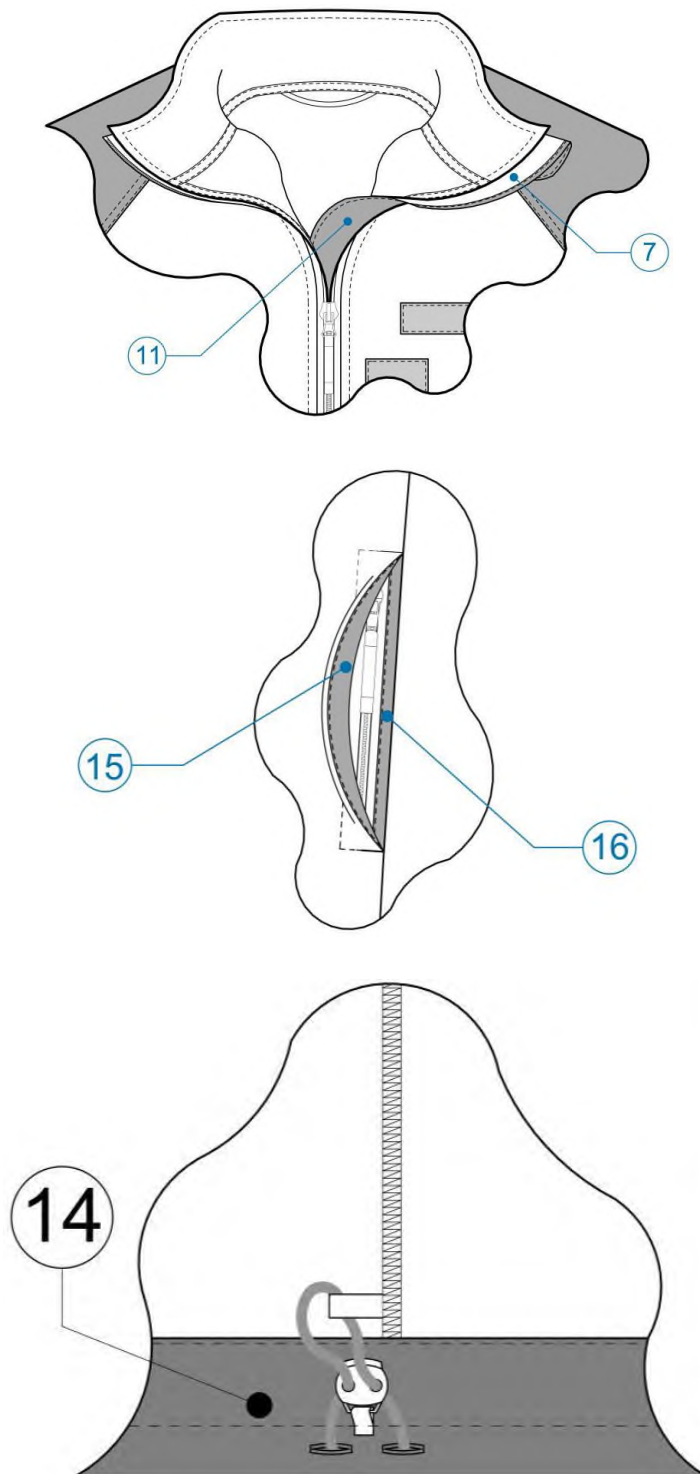
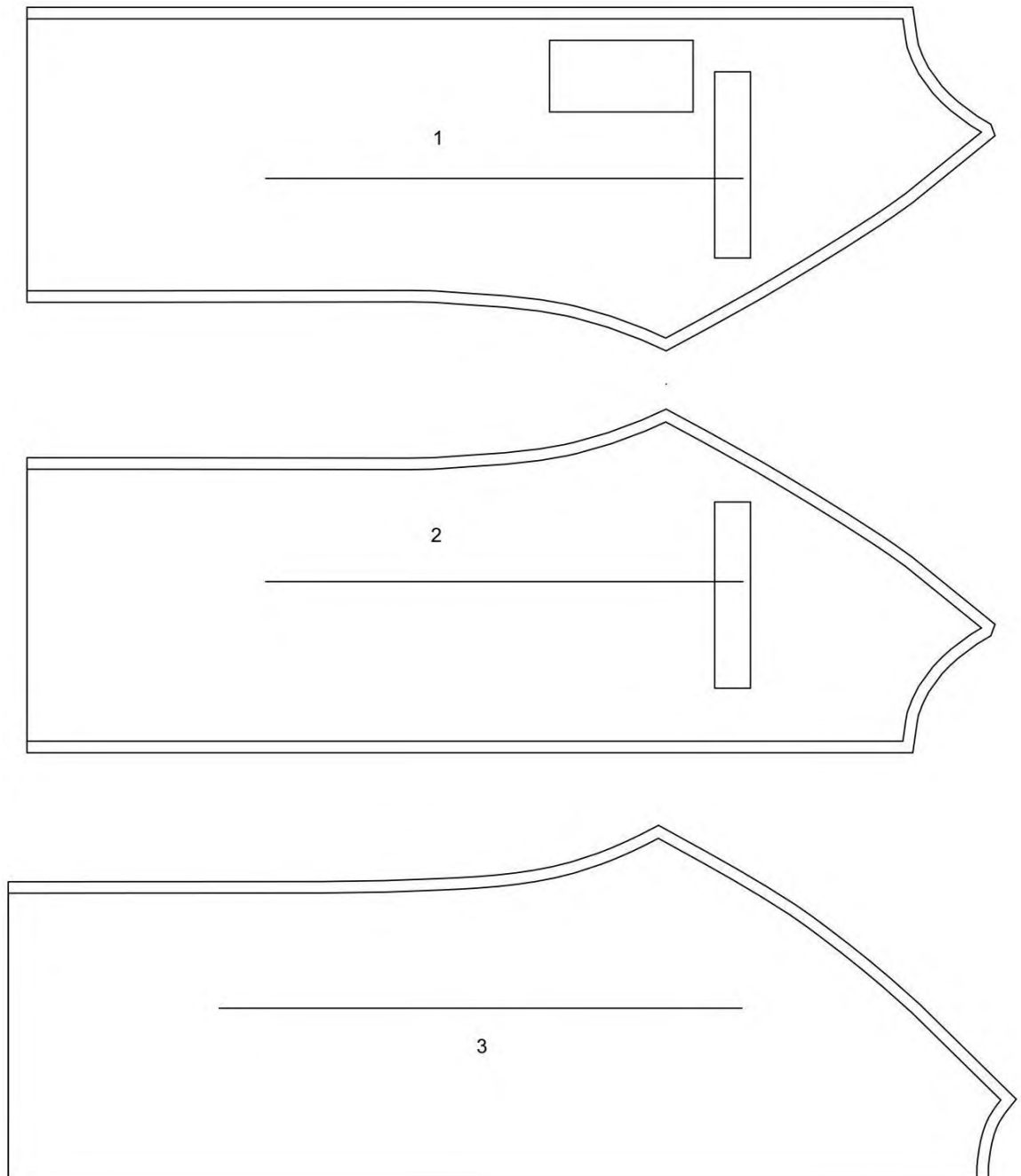
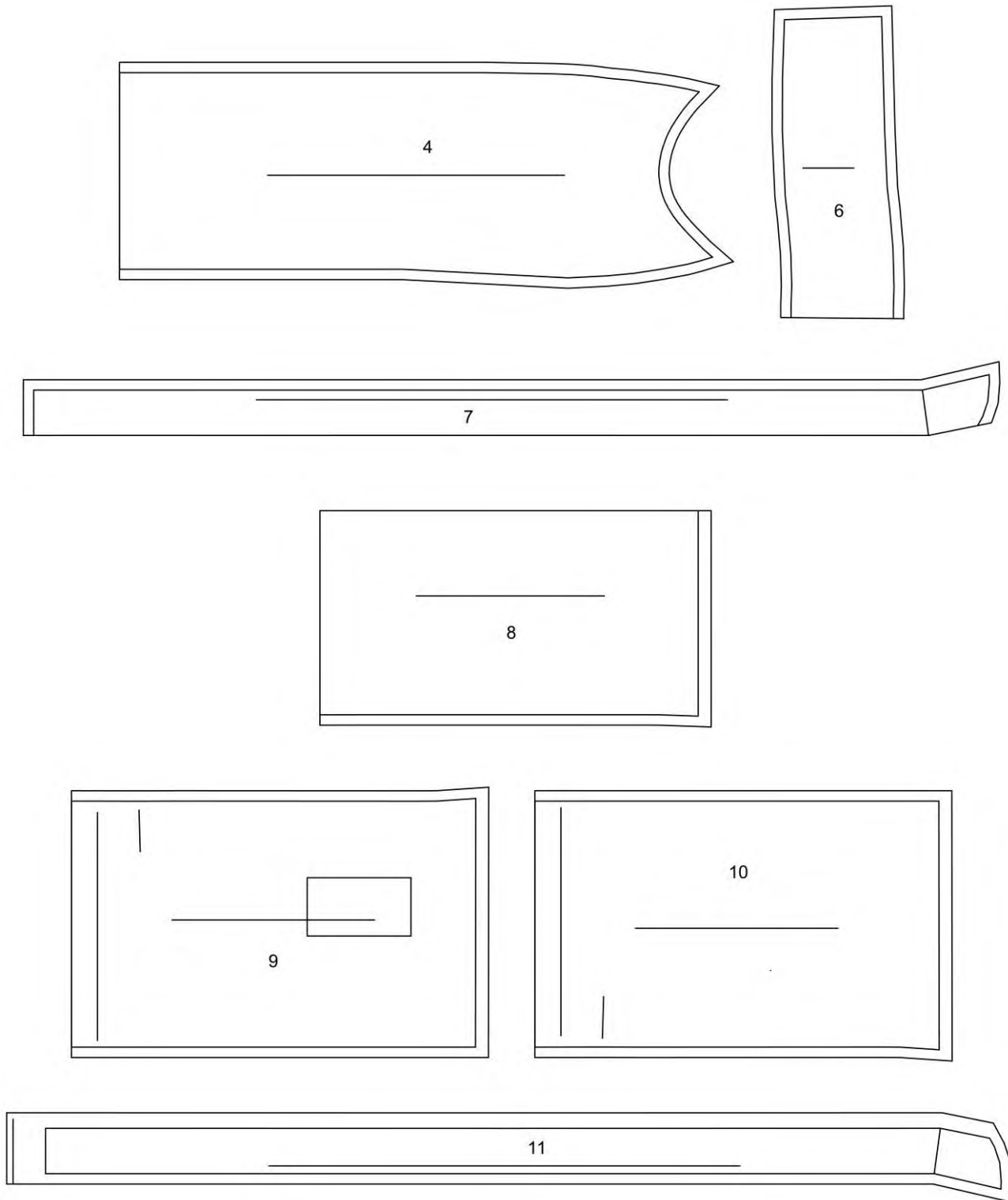


Рисунок Д3.4 – Позначення деталей предмета відповідно до таблиці Д3.1/
Figure Д3.4 - Designation of details of the item in accordance with Table Д3.1

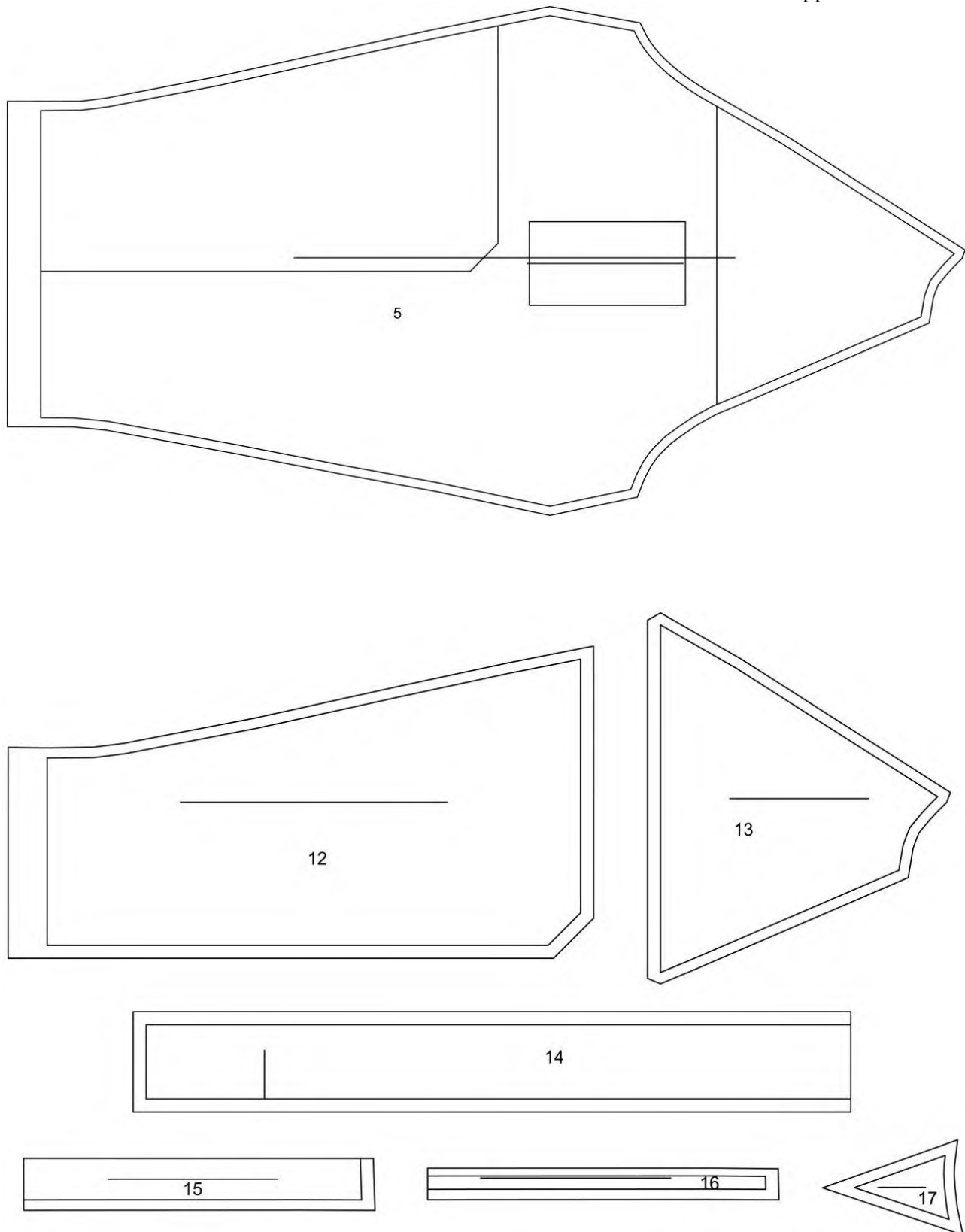
**Ескізи лекал деталей предмета, зазначених в таблиці Д3.1/
Sketches of patterns of the item details specified in Table Д3.1**



**Рисунок Д3.5 – Ескізи лекал деталей предмета/
Figure Д3.5 - Sketches of patterns of the item details**



**Рисунок Д3.6 – Ескізи лекал деталей предмета/
Figure Д3.6 - Sketches of patterns of the item details**



**Рисунок Д3.7 – Ескізи лекал деталей предмета/
Figure Д3.7 - Sketches of patterns of the item details**

**Класифікація строчок, що застосовуються під час виготовлення предмета/
Classification of stitches used in the item manufacture**

Таблиця Д4.1 – Строчки, що застосовуються під час виготовлення предмета, згідно з ДСТУ ISO 4915, ДСТУ ISO 4916/

Table Д4.1 - Stitches used in the item manufacture in accordance with ДСТУ (State Standard) ISO 4915, ДСТУ (State Standard) ISO 4916

Позначення/ Designation	Назва строчки/ Stitch name
1	Однолінійна двониткова човникова (тип стібка 301)/ Single-line double-thread lockstitch (stitch type 301)
2	Операція 1 - чотириниткова дволінійна зшивально-обметувальна (тип стібка 506) Операція 2 - триниткова дволінійна ланцюгова (тип стібка 406), або п'ятиниткова трилінійна пласка ланцюгова (тип стібка 605)/ Operation 1 - four-thread double-line overcasting (stitch type 506) Operation 2 - three-thread double-line chain (stitch type 406), or five-thread three-line flat chain (stitch type 605)
3	Закріпкова (тип стібка 304)/ Fixing (stitch type 304)
4	Триниткова дволінійна ланцюгова (тип стібка 406) або чотириниткова дволінійна пласка (тип стібка 602)/ Three-thread double-line chain (stitch type 406) or four-thread double-line flat (stitch type 602)
5	Чотириниткова дволінійна зшивально-обметувальна (тип стібка 506)/ Four-thread double-line overcasting (stitch type 506)

Примітка. Дозволяється операцію 2 (з'єднання рукава з предметом) виконувати за допомогою шести ниткової чотирилінійної ланцюгової строчки (тип стібка 607).

Note. It is allowed to perform step 2 (connecting the sleeve to the item) using a six-thread four-line chain stitch (stitch type 607).

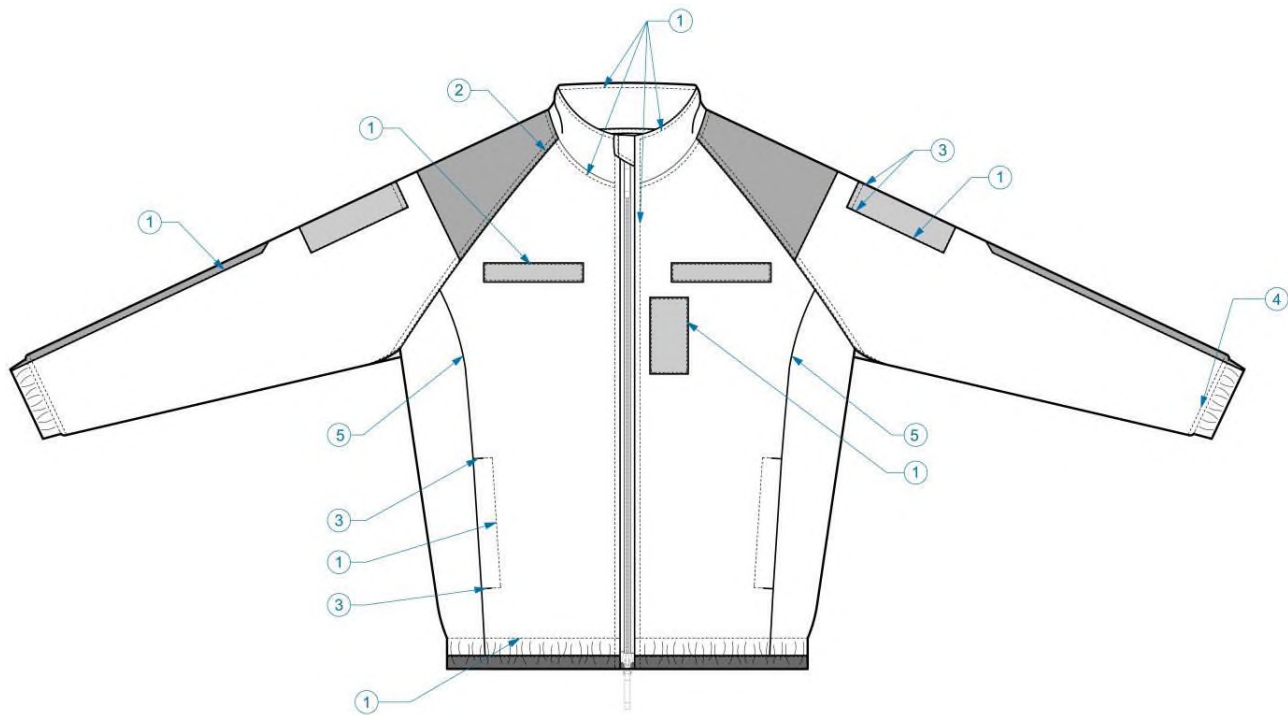


Рисунок Д4.1 – Строчки предмета (вид спереду)/
Figure Д4.1 - Stitches of the item (front view)

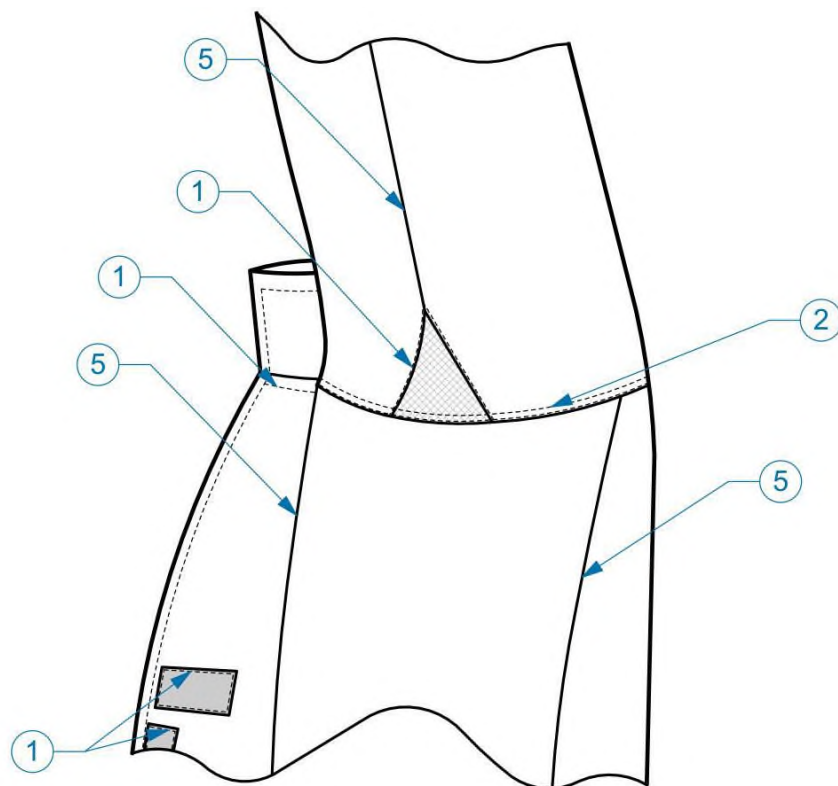


Рисунок Д4.2 – Строчки предмета (вид збоку)/
Figure Д4.2 - Stitches of the item (side view)

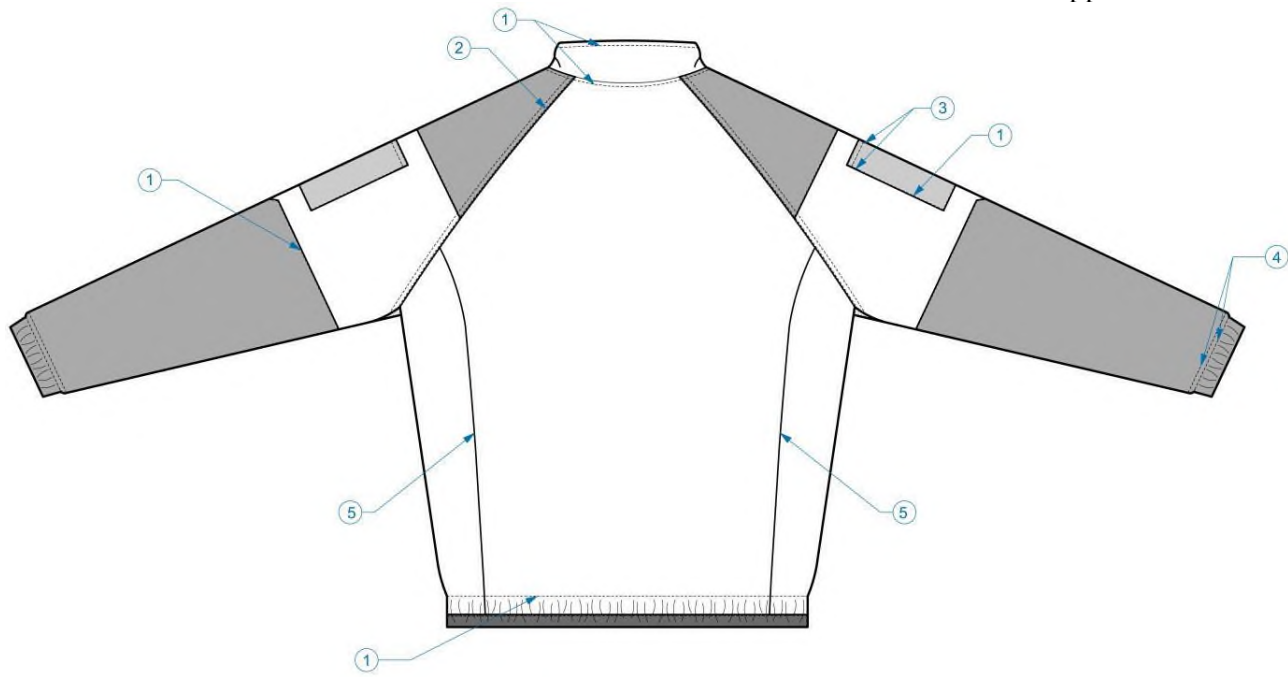
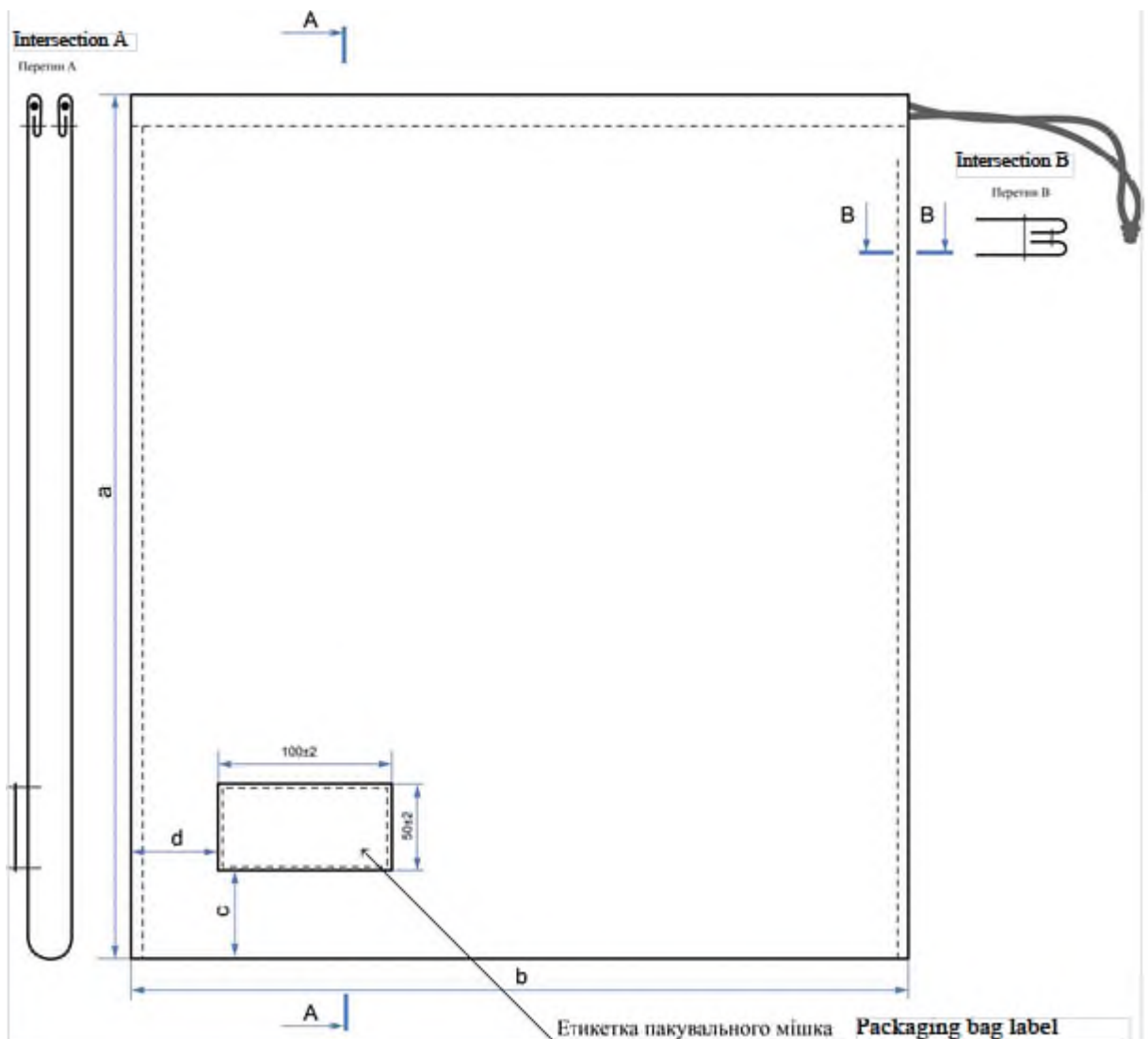


Рисунок Д4.3 – Строчки предмета (вид ззаду)/
Figure Д4.3 - Stitches of the item (back view)

**Вимоги до пакувального мішка/
Requirements for the packaging bag**

**Таблиця Д5.1 – Лінійні виміри пакувального мішка/
Table Д5.1 - Linear measurements of the packaging bag**

Позначення/ Designation	Виміри, мм/ Measurements, mm
a	450 ± 20
b	400 ± 20
c	50 ± 10
d	50 ± 10



**Рисунок Д5.1 – Лінійні виміри пакувального мішка/
Figure Д5.1 – Linear measurements of the packaging bag**

**Бібліографія/
Bibliography**

1. ГОСТ 8847-87 “Полотна трикотажные. Методы определения разрывных характеристик и растяжимости при нагрузках меньше разрывных”.

2. ДСТУ ГОСТ 3816:2009 “Полотна текстильные. Методы определения гигроскопических и водоотталкивающих свойств”.

1. ГОСТ (State Standard) 8847-87 "Knitted fabrics. Methods of determination of breaking characteristics and stretchability at loads less than breaking loads".

2. ДСТУ ГОСТ (State Standard) 3816:2009 "Textile fabrics. Methods of determination of hygroscopic and water-repellent properties".

Переклад (англомовна версія) технічної специфікації Міністерства оборони України на предмет для речового забезпечення “Куртка костюма утеплювача” А01ХJ.30655-291:2020 (01) здійснено у Головному управлінні розвитку матеріального забезпечення.

Переклад технічної специфікації Міністерства оборони України на предмет для речового забезпечення “Куртка костюма утеплювача” ТС А01ХJ.30655-291:2020 (01) пройшов лінгвістичну експертизу у лінгвістичному науково-дослідному управлінні науково-дослідного центру Військового інституту Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Начальник адміністративного відділу –
заступник начальника управління
адміністрування та стандартизації Головного
управління розвитку матеріального
забезпечення
полковник



Ростислав ПРОГОНЮК

Тимчасово виконуючий обов'язки
начальника відділу стандартизації
управління адміністрування та стандартизації
Головного управління розвитку
матеріального забезпечення
полковник

Віктор ДРИЧИК